DEPORTE: Antonio Puerta a fayece pa su delicado estado di salud • Pagina 18



Diaranson
29 di Augustus 2007
www.awemainta.com
Margrietstraat #3, Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444
Email: noticia@awemainta.com
Prijs: Afl.1,50

Edwin Roos
Presidente di KvK



Oranjestad no ta Caya Grandi so; mester tin un plan total pa drecha nos capital

• Pagina 4

Oloshi ta sigui bati y ta 5 pa 12 'or caba p'e tabla ta cla pa bula

Gobernador Freddy Refunjol impresiona cu Pasadia "CasMarie"



FUNDACION CasMarie, cu ta maneha un pasadia (daycare) pa hendenan cu e maleza Alzheimer, a ricibi bishita oficial di Gobernador Freddy Refunjol. E representante di Corona a keda masha impresióna p'e trabou cu a ser haci.

Directiva di CasMarie, despues di un palabra di bon bini y un charla dor di e presidente. Boy Escalona y e coordinatrice, e invitadonan por a haña un bista den con CasMarie ta traha cu su clientenan.



Analistanan Politico ta mustra cu,

Oloshi ta sigui bati y ta 5 pa 12 or caba p'e tabla ta cla pa bula









E problemanan existente den partido MEP ta wordo tuma demasiado a la ligera, of por lo menos asina nan ta trata di trece dilanti den bista publico.
Y hustamente e actitud aki ta pone cu mas atencion ta bai riba e problemanan. Un problema cu a cuminsa ora cu e Parlamentario Ady Thijsen a dicidi di lanta para y cuestiona cierto asunto di algun Minister cu no por pasa e aprobacion di dje. For di e momento ei e lider maximo di e partido geel y cabez di e actual Gabinete, Nel Oduber a bin ta trahando duro pa mantene e Gobierno riba pia.
A trata di tur manera di influencia esnan mal contento bisando cu e pueblo a vota pa nan goberna pa 4 aña. Pero lubida cu na un ocasion anterior caba el a dicidi di baha su Gobierno. Y tur cos ta indica cu e Gobierno of Gabinete aki cu ta colgando na un hilo lo core e mesun suerte. Y manera a ser bisa na AWEMainta, e oloshi a sigui bati y ya caba ta 5 pa 12.
E informantenan cu ta den e circulo di MEP a bin ta mandando informacion cu no ta tur cos ta koek en ei, mas ainda si mira e cambio di postura di e matutino di e partido geel pa cu e trata pa cu Ady Thijsen. Si na inicio di e problema, nan a trata di handschoen di felpa, awor por mira cu e trato a cambia pa uno hostil usando palabranan manera "infiltrante traidor". Di con?
Probablemente pasobra e mensahe a yega serca nan cu no tin awa pa laba e problema manda laman. Cu e Parlamentario Ady Thijsen ta para fuerte den su zapato y cu e kier contesta riba su preguntanan. Informacion cu AWEMainta a ricibi for di su fuentenan ta mustra cu den e ultimo dianan atrobe e lider maximo di e geelnan a trata di intermedia pidiendo Thijsen pa tira un poco awa den biña, pero e ultimo aki a keda para riba cu ta su trabou como Parlamentario, representante di pueblo, e ta haci.
Hasta a bai asina leu cu cu e lider maximo di e geel a aserca famia y amigonan di e Parlamentario "rebelde" pa intermedia y pa corde cu nan a wordo escogi pa goberna e pais pa 4 aña. Y p'e suavisa su preguntanan. Pero e contesta tabata un NO rotundo, cu apoyo di su hendenan.
Mesora e pregunta a surgi, ta pakico e maximo lider di e geelnan (no di e pueblo pasobra no tabata e vote-getter mas grandi di e ultimo eleccion) ta pidi pa suavisa e preguntanan.
Pasobra esaki lo ta debi na menaza di Minister Marisol Lopez Tromp cu un tabla lo bula si e mester contesta e preguntanan? Nan t'esnan cu mester contesta e pregunta aki, pero e actitud si ta mustra di personanan cu tin miedo pa algo sali na cla.
Un persona ayega den mundo di politica, cu ta prefera pa su nomber no wordo menciona pa tilde di nada, a bisa cu e actitud di Nel Oduber ta cuestionabel den e asunto aki. Y, si resulta berdad loke el a bisa, cu e ta prefera manda su Ministernan cas enbes cu su Gobierno wordo baha, anto ta surgi e pregunta: Ki miedo Nelson Oduber tin pa Marisol Lopez Tromp contesta e preguntanan di Parlamentario Ady Thijsen?
Esaki ta motibo tambe, cu Presidente di Parlamento, riba orden su su lider, no ta convocando e reunion pa sigui cu tratamento di presupuesto. Pasobra nan kier tin garantia di Ady Thijsen prome, y como no tin'e ainda, e reunionnan aki ta paralisa. Pero a pone diabierne awor como deadline, esta si Nel Oduber no tin garantia di sosten di Ady Thijsen pa su Gobierno den Parlamento, manera ya menciona, e mes lo evalua di bai Gobernador y desolve Parlamento, pero no ta laga Ady Thijsen baha su Gobierno.
E oloshi a sigui bati y ta 5 pa 12 caba.

"Ta basta", t'e grito di tur trahador di BID ayera y a bai den accion di 2 ora

PERSONAL di Bureau Interne Diensten (BID) a dicidi di walk-out pa 2 ora, pasobra nan no por mas cu e situacion a-higienico. Plafond ta cai, awa ta core, airco ta daña, tapijt ta hole stinki y djaca ta core manera pushi rond. Prome di bai cas, mester tapa tur computer, cu trash-bag.Ora cu splica esaki, hende no por kere cu esaki t'e situacion reinante na Bestuurskantoor. Parce cu tin un decision pa muda BID pa un localidad riba Bon Bini Bazaar, pero falta firma di Minister di Infrastructura, drs. Marisol Lopez-Tromp, cu nan no a haya ainda y como tal no por muda.E trahadornan ayera mainta a bisa: "Awor ta basta". Nan a walk-out pa 2 ora, y lo ripiti esaki awe atrobe, si ainda no tin un decision, según un vocero di e trahadornan malcontento. Mester bisa, cu tur, pero tur trahador di BID a sali. Elvis Semeleer a declara cu ta for di basta tempo caba, nan a ser priminti cu nan lo haya otro localidad pa haci nan trabou. Pero awe ta na luna augustus, y te ainda nada. Ora cu awa cai, ta peor e situacion ta bira. No ta cos di mira y traha aden. Ta yama DOW, cu mas bien ta bin lapi e dak, pero e situacion no ta drecha.
Ayera tabatin Conseho di Minister, y e trahadornan ta spera cu Minister drs. Booshi Wever entrega e papelnan necesario na Minister drs. Marisol Lopez-Tromp p'e firma nan y asina por muda.
Si Minister drs. Marisol Lopez-Tromp firma, anto awe mes nan lo muda. Pero si esei no t'e caso, anto awe lo tin accion di dos ora atrobe. Loke e trahadornan ta lamenta, cu ningun Minister no a duna acto di presencia pa sa kico ta pasando pa sikiera bisa pa nan tuma medida pa saca nan for di e situacion a-higienico aki. Pasobra e lugar no ta lugar pa traha aden.

Pa tin mas transparencia, mester amplia obligacion di duna cuenta, incluso e empresanan estatal di utilidad

UN di e condicionnan pa comercio liber por funciona bon ta cu mester tin cierto
transparencia den e trafico comercial. Ta pesei cu nos "Wetboek van Koophandel" (Codigo Comercial) tin cierto stipulacion pa empresanan cu ta ser considera di importancia, pa nan pone nan relato financiero disponible pa publico en general, y otro empresario, por tuma nota di esaki, na Camara di Comercio y Industria (KvK).

Sra. Lorraine de Souza, Secretario di KvK ta splica cu segun articulo 76 di e codigo aki, esnan cu tin e obligacion ta NV (Naamloze Vennootschap), cu ta cai den un di 4 categoria.
E prome 3 categoria tin di haci cu emision di accion na portador (aandelen aan toonder), o emision di bond (obligatie) na portador, o si e compania tin accion anota na algun bolsa di accion.
P'e detayenan ta mihor tira un bista riba e texto di e lei. Practicamente e casonan aki no ta existi den trafico comercial na Aruba, pero esei por cambia si mester bin p.e. e posibilidad di hiba un compania na un bolsa di accion.

E di 4 categoria ta e NV cu tin negoshi di maneho di placa aheno ("gelden van derden"), o ta un compania di seguro.
Pa tur 4 categoria Wetboek van Koophandel ta stipula cu nan mester "deponeer" nan relato anual pa mas tarda 8 dia despues di e Asamblea General di Accionista di e NV, cu a aproba e relato anual.

E ultimo categoria menciona ta cai tambe bao e stipulacionnan di dos otro lei, e Landsverordening Toezicht Verzekeringsbedrijf y Landsverordening Toezicht Kredietwezen.
Segun e stipulacionnan di e dos leinan aki, tur compania tin e obligacion pa deponeer nan relato anual prome cu 6 luna despues di inicio di nan "boekjaar".

Como cu mayoria di empresa tin un boekjaar cu ta core di 1 di januari te cu 31 di december, tur esaki mester cumpli prome cu ultimo di juni di cada aña.
E entidad responsable pa supervisa e dos leinan aki ta Banco Central di Aruba, cu ta duna permiso tambe na cada entidad cu ta desea di opera como institucion di credito o compania di seguro, segun e leinan menciona, segun splicacion di sra. Lorraine de Souza.

E categorianan cu ta cai bao di supervision di Banco Central sinembargo no ta solamente banco comercial y compania di seguro, pero por ehempel tambe entidad cu ta duna hipoteca, manera FCCA, y tambe tur cooperativa di credito y fondo di pensioen particular.
Logicamente e stipulacionnan di Banco Central ta hopi mas detaya, tambe pa loke t'e formato y contenido di e relato anual di e entidadnan bao di su supervision.

AUMENTA TRANSPARENCIA
Pa aumenta ainda mas e tipo di transparencia aki den nos economia, lo ta bon pa amplia e obligacion di duna cuenta pa otro empresa di importancia, manera e empresanan estatal di utilidad general, cu den mayoria di caso ta empresa di monopolio na Aruba.
Den nan manera di stipula prijs pa cliente no tin competidor pa yuda establece un prijs mas corecto posible. Mas transparencia den nan estado financiero lo por contribui na minimaliza posibilidad di exageracion di prijs, según sra. Lorraine de Souza, miembro di KvK.


Lorraine de Souza

Info on line: Riba website di KvK : www.arubachamber.com tin actualmente un lista di compania, di cual KvK tin relato anual disponible.
E lista ta contene e compania y e aña(nan) di cual tin informe na KvK.
E informenan mes no ta riba e website, pero ta disponible pa inzage gratis na oficina di KvK.
Tambe por laga haci copia di documento cu un persona ta desea, contra pago di costo di esaki.
Pa mayor comodidad di e persona mes y pa facilita trabao di KvK, ta pidi tur ciudadano cu kier haci uso di e posibilidad di inzage, pa tuma contacto di antemano, por ehemplo un mitar dia, pa por percura cu e documentonan requeri ta poni cla caba, asina cu e persona no mester warda pa saca e filenan corespondiente. Esaki por ser haci via telefon: Handelsregister (tel. 5821566, ext. 30 (Bachera Erasmus, o via e-mail: register@arubachamber. Naturalmente esaki no ta kita e posibilidad pa ser atendi ora un persona yega na KvK sin preaviso.

KvK: Oranjestad no ta Caya Grandi so; mester tin un plan total pa drecha nos capital

CAMARA di Comercio sigur ta sostene tur proyecto pa drecha nos Caya Grandi, asina Edwin Roos a duna di conoce. Y sigur ta sostene e iniciativa di e comerciante Raoul Henriquez, pero tin algun aspecto cu no tin claridad riba nan ainda.
P.e. duna erfpacht no t'e unico forma pa por desaroya un proyecto den Caya Grandi. KvK tin otro ehempel di otro convenionan cu Gobierno, unda un empresario por haya e maneho di un area publico pa su propio uso, pero bou di condicionnan estricto.

Edwin Roos ta kere cu den un desaroyo di bo ciudad, ideal sigur lo ta un prived-public partnership y esei sigur ta opinion di KvK y no a cambia di opinion ainda. Un biaha mas, KvK ta sostene tur proyecto cu ta traha riba nos Caya Grandi, pasobra no t'awor, pero for di hopi tempo caba a ser señala cu nos Caya Grandi mester di hopi atencion.
Si KvK tin cierto pregunta pa cu cierto aspecto. Y un aspecto principal, cu KvK ta haya falta den e proyecto di Downtown Developement Corp. ta cu e falta di transpariencia.

Esei KvK ta haya falta di dje te ainda. Pasobra te awor Gobierno no a emiti ningun declaracion of opinion oficial riba e proyecto aki. T'e desaroyador so, a haci su presentacionnan, pero di parti di Gobierno, nunca ningun hende a haya informacion cu KvK ta kere cu mester wordo duna, según Edwin Roos.

P.e. KvK kier sa con p.e. e proyecto di Caya Grandi ta cuadra den e plan di Gobierno pa embeyece full Oranjestad. Pasobra Oranjestad no ta caba den Caya Grandi so.
Ki bal, si nos tin un Caya Betico Croes hopi bunita, y ora bai den un caya paralel na dje, e ta den un situacion manera e ta actualmente. Pesei KvK ta demanda pa mira un plan total y pesei KvK y asina hopi otro instancia ta haya hopi falta di Gobierno den tur esaki.
KvK ta keda stress, cu e lei di Ruimtelijke Ordenening mester bin y cu urgencia.

Unabes unifica WEB y Elmar, Utilities ta di mas

TEMPO cu a funda Utilities Aruba N.V., e tabata necesario, pero awor Prome Minister Nel Oduber mes a declara, cu mester bai na pensa na crea un solo compania di awa y coriente. Kier men cu Utilities Aruba N.V. no ta bai existi mas.
Den nos combersacion cu Harold Henriquez, kende ta Director General di Utilities Aruba N.V., nos a puntr'e si esaki ta un di su tareanan?

Berdad ta dia cu a funda Utilities Aruba N.V. e tabata necesario, pero según tempo ta pasa, e compania aki no ta necesario mas. Tur hende sa cu WEB Aruba N.V. ta produci awa y coriente. N.V. Elmar mas bien ta cumpra coriente y ta distribui esaki na pueblo, siendo un producto di WEB Aruba N.V.
Awe ta surgi e pregunta, cu e doño di e companianan aki ta haci, esta Gobierno: "Nos ta trahando eficientemente? No ta mihor pa nos tin un compania so di awa y coriente?"

Prome cu yega asina leu, según Harold Henriquez, mester busca expertonan, local como internacional y laga nan haci e estudio necesario pa despues bin duna un conseho si ta bal la pena pa fuseer WEB Aruba N.V. cu N.V. Elmar of no.
Unabes cu esaki tuma lugar, no tin motibo pa tene Utilities Aruba N.V. como un compania.
E ora ei, Gobierno lo tin un solo compania, enbes di 3, hayando su "fair share" manera e lo hay'e.
Un biaha mas, lo consulta cu expertonan local e internacional, y nan lo bin cu e conseho. Por ta si hinca WEB Aruba N.V. y N.V. Elmar hunto, e lo ta mucho mas productivo y eficiente, y lo no tin dobbel trabou mas. Gobierno siendo doño di ambos compania, no kier gasta placa di mas.

Te awor loke cu Prome Minister Nel Oduber a bisa ta, cu e tin un vision, e kier bai den e direccion di tin un solo compania di awa y coriente, y manera menciona, awor lo bai studia esaki. No a stipula termino pa ki tempo e estudionan mester keda cla. T'e consehonan lo determina riba ki termino tin cu sigui move, según Harold Henriquez.
Fuera di un compania mas eficiente, tin mas prioridad pa ehecuta, y den e caso aki, esaki ta keda n'e director pa stipula esaki.

Gobierno como doño lo por bai na formula e maneho cu e director lo tin cu hiba. P.e. Gobierno por bai bisa cu e compania mester bai pone mas atencion na energia alternativa, esta studia esaki bon.

DOW a pidi Gobierno pa entama caso hudicial contra di Mar Azul

E caminda banda pariba di Mar Azul, mester keda habri. Esei hasta ta poni preto riba blanco, pero recientemente den tur e discusionnan rond di e piernan pa cu e piscadornan di Rancho, por a constata cu Mar Azul no a atene su mes n'e palabracionnan haci cu e.o. DOW. Ayera ing. Jossy Figaroa, Director di DOW a duna di conoce cu el a manda un carta pa Minister drs. Marisol Lopez-Tromp unda e director ta conseha Gobierno pa lanta un caso contra di Mar Azul, y demanda pa nan habri e caminda ei. Ing. Jossy Figaroa a duna di conoce, cu el a solicita un reunion cu Aruba Ports Authority, pa yega na un areglo riba e asunto ei, comokiera DOW no tin claridad kico ta tereno di APA y cua no, p'asina hunto atende e asunto aki, pasobra pa Departamento di Obra Publico ta masha importante p'e caminda ei keda habri.
Ta masha importante p'e caminda ei keda habri. Si esaki no t'e caso, anto practicamente e parti di laman banda di Mar Azul lo keda condena pa publico. Y esei sigur no ta bon, ya cu ningun hotel ta doño di un beach of lama. Esaki ta valido tambe pa Mar Azul. Esaki no ta prome problema cu Mar Azul. For di principio di su construccion, tabatin constantemente problema. E iniciadornan hasta lo a bai reclama Prome Minister, Nel Oduber, denunciando cu DOW tin algo contra nan y como tal ta piki punto riba nan, loke DOW a desmenti categoricamente.
Pesei a keda un poco low-profile, pero hecho ta cu hopi di e palabracionnan cu DOW tin cu Mar Azul, ta nan no ta atene nan mes na dje.
Ta masha awa a ser tira den biña, pero tin cierto cosnan cu DOW a bisa Mar Azul caba, cu no por y no ta aceptable. Ing. Jossy Figaroa a splica e motibo pakico nan ta bai serca Minister, ta debi cu tin un circulario, unda ta bisa, cu e Hefenan di Departamento, no por cuminsa un caso hudicial, sin cu esei keda aproba pa Minister. Y pa un caso hudicial asina, sigur ta na su lugar p'e mandatario ta na altura di loke ta tumando lugar.



Interes pa Mercado “Aruba INC” ta grandi

E Mercado di Negoshi “Aruba Inc.” di Camara di Comercio (KvK) ya caba ta practicamente “sold out”, faltando un bon dos luna pa tuma lugar.

E di dos Mercado di Negoshi di KvK aki lo bai tuma lugar dia 2 y 3 di november benidero, na Renaissance Convention Center.

DI acuerdo cu Laureen Dix, e aña aki e evento tin como meta pa duna un impresion di locual Aruba tin pa ofrece riba tereno comercial, pesei a dicidi di haci uso di e titulo “Aruba Inc. *Nos ta presentabo Aruba*.” Mientras cu aña pasa e mercado tabata mas dirigi riba empresa, e aña aki e tin como target group tanto empresa cu ta busca di amplia nan contactonan, como e consumidor en general cu ta desea di cera conoci cu loke un empresa tin di ofrece. E empresanan cu a inscribi te awor ta representa un gran parti di e variedad cu nos economia conoce, di telecomunicacion te acounting & tax consulting, human resources management, seguro, banco, transporte, etc. Apesar cu a anuncia e evento aki durante temporada di vakantie, e acogida tabata enorme, segun Laureen Dix.

Por anuncia cu a keda solamente 8 booth disponible di e total di 52 booth cu lo bai tin durante e evento aki. Tin empresa cu a solicita nan participacion pero cu no a caba di efectua nan inscripcion. Ta urgi esakinan pa por fabor haci esaki a corto plazo, sino lo duna prioridad na otronan cu a inscribi despues y cu ta desea di participa.

Riba website www.arubachamber.com di KvK por mira cual t’e empresanan inscribi te awor, cu lo participa n’e evento y con e floorplan di esaki ta actualmente. Tambe lo tin sesionnan di presentacion unda cu un compania por duna un presentacion den un sala separa di mas o menos 50 persona, cu tambe a bai casi tur caba.

Solamente tres slots tin habri ainda. Tambe KvK ta sumamente orguyoso di por anuncia Valero Aruba Refinery como e prome sponsor di Aruba Inc. Ta trahando ainda riba algun sponsor importante pa completa e aspecto aki.

Te cu aña pasa, e Annual Business Dinner Meeting, cu a tuma lugar pa di 14 biaha e aña aki, tabata e unico evento anual grandi di KvK. Cu e KvK Mercado di Negoshi a introduci e segundo evento anual grandi.

E Business Dinner Meeting di e aña aki a resulta un exito enorme y mirando e animo cu tin pa e di dos KvK Mercado di Negoshi, tin tur confianza cu esaki tambe lo ta algo interesante, tanto pa empresario como pa publico en general.

Info on line: Riba website di KvK tin un variedad di informacion di interes pa comercio:www.arubachamber.com.

KvK kier pa terenonan erfpacht ser bendi na un prijs comercial, cu lo genera mas entrada pa Gobierno



REGULARMENTE tin un discusion publico fuerte tumando lugar pa motibo di e terenonan cu Gobierno ta otorga den erfpacht, specificamente pa proyecto economico grandi.
Ta di comprende cu den temponan cu Aruba tabata mester inversionista cu hopi urgencia, e oferta di tereno na erfpacht tabata un incentivo grandi, ya cu e inversionista no mester cuminsa cu cumpra un tereno adecua na prijs comercial p'e por opera.
Según Presidente di Camara di Comercio, Edwin Roos, na Aruba ainda ta existi e posibilidad cu un inversionista ta haya un "prime spot" pa nada mas cu e gastonan di traspaso y e erfpachtscanon y grondbelasting anual pa paga, mientras cu otro parti di mundo e inversionista ta cuminsa cu paga un suma considerable pa haya un tereno.
Sigur den zonanan comercial generalmente prijs di tereno ta sumamente halto.
Pero tambe na Aruba cosnan ta cambiando. Tereno apto pa construccion ta birando scars y esei ta haci tambe cu prijs di tereno riba mercado local ta subiendo. Hasta t'asina cu tereno erfpacht, cu un persona a haya for di Gobierno gratuitamente, a cuminsa haya un balor comercial considerable, cu ta haci'e interesante como obheto di benta.
Cu esaki tambe a habri e posibilidad cu un persona local por haya un tereno for di Gobierno pa traha cas o negoshi, y bira bende esaki cu otro persona, sea na Aruba o den exterior pa un prijs comercial atractivo, haciendo un ganashi grandi cu e no a traha pe. E controversia dilanti Huez den e caso entre Ministro, drs. Marisol Lopez-Tromp, kende ta encarga cu infrastructura y e Parlamentario di MEP, Ady Thijsen recientemente a ilustra bon cla kico ta e fenomeno aki, según Edwin Roos.
Pa contra-aresta e posibilidad di speculacion cu tereno erfpacht, lo ta bon idea si Gobierno cambia su maneho y cuminsa bende tereno economicamente interesante na prijs comercial. Esaki pa dos motibo importante: Si tereno ta birando scars, y mas y mas comercio y industria ta obliga pa cumpra tereno priva o tereno erfpacht na prijs comercial, e ta birando cada bez mas un previlegio ora un empresario logra haya un tereno erfpacht cu un inversion minimal. Esaki lo choca cu e principio di crea un "level playing field" pa tur empresario.E di dos motibo ta cu e benta na prijs comercial ta reduci posibilidad di traspaso pa personanan cu ta stroman pa interes economico cu directamente no por haya e tereno den erfpacht, por ehemplo pasobra ta trata di un persona cu no ta bin na remarca pa haya tereno erfpacht.
Esaki lo yuda tambe reduci posible acusacion di traspaso sospechoso, ya cu esun cu cumpra ta paga un prijs comercial controlable, según Presidente di KvK.

ENTRADA PA GOBIERNO

Un otro fenomeno cu ta birando visible na otro pais ta cu Gobierno por opta pa duna un ciudadano oportunidad pa cumpra un tereno como propiedad enbez di erfpacht, o converti tereno erfpacht cu e tin caba, den propiedad pagando na Gobierno un suma segun balor di mercado di e tereno.
Na Hulanda p.e. varios municipio (gemeente) tin un maneho di deshaci di propiedad gubernamental emiti como erfpacht, bendiendo esaki cu e propietario di e cas o negoshi construi riba e tereno.
Esaki ta crea mas entrada a corto plazo pa Gobierno, mientras cu via grondbelasting anualmente Gobierno ta keda haya cierto entrada di e propiedad cu a bira priva. Na Aruba, n'e momento aki si tuma e entrada di Gobierno via erfpacht y grondbelasting hunto, por constata cu e mayor parti, esta mas di 60% ta bin aden via grondbelasting.Ademas eliminacion di gran parti di erfpacht ta alivia trabao administrativo di Gobierno, loke mester ta bon noticia p'esnan en pro di reduccion di tareanan gubernamental. Pa logra haci esaki ta necesario defini cual tereno ta disponible pa kico: Construccion di vivienda social o riba mercado liber, pa comercio, zona special pa industria, etc. Tur esaki ta mustra riba e urgencia pa Gobierno, despues di e introduccion di e lei di "Ruimtelijke Ontwikkeling", bin awor cu e plannan concreto di ehecucion di e lei aki, den cual e zonanan mester keda defini, cu nan reglanan corespondiente, segun Edwin Roos, Presidente di Camara di Comercio.

Mientras gobierno kier bende edificio di gobierno

Minister Lee su prioridad ta pa restora Bestuurskantoor

MINISTER Lee ta admiti cu den su maneho di monumento prioridad ta pa restora edificio di Corte, J.F. Kennedyschool y Bestuurskantoor. Pueblo por corda cu aña pasa MPA a persisti cu mester conserva bestuurskantoor. Hasta mocion MPA a bin cu ne pero MEP a vota contra e mocion. MEP a vota contra e maneho di Minister Lee. Minister a splica cu su maneho di monumento ta pa conserva e monumentonan na Aruba.
Gobierno ta logra esei door di crea condicionan, stimula activamente, pone normanan y controla pa conserva e monumentonan na Aruba. Esei ta e maneho di gobierno. Mirando e maneho aki, ta di importancia pa gobierno percura pa conserva e monumentonan. Den e caso aki bestuurskantoor ta un monumento. Kier men gobierno tin cu proteha e edificio aki pasobra esei ta su maneho. Nos bestuurskantoor ta refleha nos historia riba tereno estatal. Bestuurskantoor ta e edificio na unda decisionan importante ta wordo dicidi. Nos pais ta wordo dirigi desde e edificio aki. E ta importante pa conserva e ora bestuurskantoor pa e generacionan cu ta bin despues di nos. Nos historia estatal no ta bieu manera di otro pais. Esey ta pone cu desde comienso nos por conserva mas facil nos historia. No ta suficiente pa pone historia riba papel so. Ora aki 100 aña muchanan ta wak bestuurskantoor nan por bisa esey ta e curason di e pais.
Gobierno mester duna e ehempel cu nos historia ta importante y cu e lo conserva esaki. Hopi importante ta cu Minister a pone den su contestanan cu su prioridad ta pa restora edificionan di dos watertoren, Corte, J.F. Kennedyschool y bestuurskantoor. Minister ta admiti cu mester restaura bestuurskantoor y a declara esaki tambe.
Minister a splica cu e no tin suficiente placa pa haci tur, pero loke ta importante ta cu Minister a admiti cu restora bestuurskantoor ta un prioridad.
MPA lo bin cu su mocion pa conserva bestuurskantoor atrobe y ta spera cu e biaha aki parlamentarionan di MEP lo para tras di e maneho di Minister Lee.
Aña pasa MEP a vota pro presupuesto di Lee pero vota contra su maneho. Nos lo wak si e aña aki atrobe placa lo determina riba principio.

‘Encuentro de Parlamentarios Jovenes’ na mart otro aña

RECIENTEMENTE den e reunionan di Parlatino na Mexico e comishon di Genero, Equidad, Juventud y Ninez a concretisa e plannan pa tin un encuentro di Parlamentario joven.Tur pais presente, Antiyas,Aruba, Rep. Dominicana, Ecuador, Guatemala, Mexico, Uruguay, Paraguay, Cuba etc a bai di acuerdo cu e encuentro aki lo tuma lugar otro aña na Maart na Mexico mes. Invitacion lo sali pa tur hoben parlamentario y hobenan di organisashonan cu tin di haber cu nos constitushon pa ta presente na e Encuentro na Mexico. Joven ta di 18 pa 35 aña. E fecha aki porfin a concretisa debi na e insistencia di e miembronan di e sub comishon pa esaki no tarda mas. Mi mes como miembro di e subcomishon a hasi e apelashon aki. Ta mas cu tres aña nos tin ta planeando esaki. Meta di e Encuentro aki ta pa yuda cu e formashon di e hobenan cu ta drenta politica of cu tin pensa di drenta politica. Parlamentario cu mas experiencia a remarka cu hobenan ta drenta politica y despues di corto tempo nan ta disparce for di e arena politico. Motibo pa esaki ta desconoci pa hopi den e comision. E agenda pa e foro of Encuentro aki lo wordo concretisa na October proximo.Cada pais den e sub comishon tin e tarea di trece e agenda cu mas ta regarda nan pais. Aparte di e topico aki cu nos a delibera masha hopi mes nos a trata leynan cu tin den diferente pais tocante di Violencia Domestico. E leynan aki mi a trece cumi pa compara nan cu esun cu Reino Hulandes tin. Mayoria di e paisnan cu ta presenta na Parlatino ta bin cu leynan cu recientemente a wordo cambia of cu ta nobo pa tur hende den e region di Caribe y Latino America por ta na haltura di esakinan. Nos ta compara e leynan aki cu esun di nos pais y discuti e razon pakiko esun di nos por ta diferente. Hopi atencion a wordo poni riba traficacion di hoben y mucha, e manera cu e ta wordo hasi y ken ta esnan cu ta hasi nan mes culpabel na e acto hororoso aki. Tambe a wordo discuti e castigo cu den casonan asina. Na Latino America esaki ta un asunto hopi discuti den nan Gobierno ya cu e cifranan ta mustra cu muchanan y hobenan ta wordo trafica diariamente den e paisnan aki. Awor ta parce cu e fenomeno aki tambe a cuminsa tuma lugar den algun pais Caribense. Pues esaki ta un alerta pa nos pais pa tene bon cuenta cu e fenomeno aki.

E dos dianan di reunion tabata hopi bon y e informashon ricibi di otro paisnan di e temanan cu nos a toca tawata hopi valioso pa nos. Mi ta kere ta importante pa nos como parlamentario pasa e informacion aki no solamente na nos colega parlamentario y Gobierno pero tambe pa pueblo. Nos tin un comunidad Latino hopi grandi riba nos pais y e informacionan ricibi di nan pais ta importante pa nos pero pa nan tambe.

Gobernador Freddy Refunjol impresiona cu Pasadia “Cas Marie”

RECIENTEMENTE CasMarie, cu ta un fundacion cu ta maneha un pasadia (daycare) pa hendenan cu e maleza Alzheimer, a ricibi bishita oficial di Gobernador Freddy Refunjol y varios otro persona cu di un of otro manera a contribui den e exito di CasMarie. Directiva di CasMarie a haci uso di e oportunidad aki pa gradici varios instancia y persona cu di un of otro manera a yuda CasMarie. Despues di un palabra di bon bini y un charla dor di e presidente y e coordinatrice, e invitadonan por a haña un bista den con CasMarie ta traha cu su clientenan. Mester bisa cu Gobernador Refunjol a keda masha impresiona cu e bunita trabou cu esnan cu ta responsabel pa CasMarie ta haciendo. CasMarie ta habri 3 dia den siman y actualmente tin mas o menos 35 cliente cu ta bishita CasMarie semanal. Fuera di yuda e clientenan CasMarie ta yuda e famia di e clientenan tambe. Cada 3 siman e miembronan di e famia ta bini hunto pa bao di guia profesional trata e problemanan cu a surti dor di cu un miembro di famia a haña e malesa Alzheimer. Pa informacion tocante di Fundacion CasMarie por yama libremente na telefon 569-6910. Pa donacionnan na Fundacion CasMarie, por manda esaki na cuenta di Banco: RBTT Bank # 42.68.288.













Hubilaria na DOW



DIA 23 di augustus 2007 sra.Ruthmila Kock a cumpli 25 aña den servicio di gobierno. Ruthmila a cuminsa su carera den gobierno 25 aña den servicio di gobierno. Rutmila a cuminsa su carera den gobierno 25 aña pasa na Sociale Verzekeringsbank (SVB) pero denter di un aña e ta pidi un translado pa Departamento di Obra Publico (DOW) pasobra e tabata tin preparacion tecnico, diploma MTS Bouwkunde. E'la cuminsa traha den e departamento di supervision di Construccion y Vivienda, e departamento den cual e ta trahando te dia di awe. E experiencia cu Ruthmila tin riba e tereno di contruccion ta haci'e sumamente baloroso pa su departamento. Staf y personal ta dese'e hopi aña mas cu DOW.

E hoben piloto Theo Smith a yega Aruba

Aruba tabata su promer parada

E hoben piloto Theo Smith a yega Aruba dialuna atardi pa su promer parada pa su viahe "solo" door di Caribe. Manera ta conoci caba Theo Smith lo bishita 10 isla di Caribe den un periodo di 5 dia. Ayera tardi Theo Smith a wordu ricibi door di Sr. Castro Perez, representante di Aruba Touirsm Authority y Sr. Claudio Stamper, General Manager di Universal Aviation. Theo a ricibi un certificado y algun regalo di parti di Ministerio di Turismo y Aruba Tourism Authority pa conmemora su bishita na Aruba. E vuelo pa Aruba a tuma mas of menos 3 hora y 30 minuut. Theo a reporta cu e vuelo a bai hopi bon mes. Nan a keda masha contento cu encuentro cu prensa di Aruba na e VIP room di Reina Beatrix Airport. Sr. Hendrik Croes, vocero di Aeropuerto tambe a yama Theo Smith bonbini na Aruba. Na Aruba nan a hospeda un anochi na Talk of The Town Resort. Theo Smith a wordo a acompaña pa su tata Sr. Granville Smith Sr. y tambe su mecanico. Ayera, diamars, mainta 10:30 Theo a lanta vuelo cu destino Trinidad pa despues sigi su ruta pa entre otro Grenada, Carriacou, Dominica, Guadeloupe, St. Kitts, Antigua, Anguilla, Tortola y despues pa finalmente yega bek St. Thomas, diabierna 31 di Augustus.
Aruba Tourism Authority kier a gradici Universal Aviation pa tur e bon cooperacion ricibi.







Benny Nisbet

MEP a vota contra pa promocion y mercadea di San Nicolas, siendo nan propio raport ta mustra e necesidad aki

"PROMOTION and Marketing Downtown San Nicolas assets to consumers, potential investors, new businesses, local citizens and visitors as a single, unified entity will attract customers and strengheten San Nicolas commercial viability"

Ta bon conoci cu PPA den proyeccion di su vision y plan pa desaroyo di San Nicolas a presenta varios mocion na Parlamento pa busca sosten financiero pa desaroyo y mercadeo di San Nicolas.

E fondo cu PPA tabata busca tabata p'e infrastructura di San Nicolas y e promocion y mercadeo di San Nicolas. PPA a pensa riba un periodo inicial di 5 aña un suma di 1.2 mientras tanto 1.5 miyon florin, según Benny Nisbet, lider di PPA.

Fraccion di MEP den Parlamento a vota a lo menos 3 biaha contra esaki. Pero ora lesa e raport di Gobierno di MEP riba desaroyo di San Nicolas, PPA ta lesa lo sigiente:

2.2.6 Promotion and Marketing

Promotion of and marketing downtown San Nicolas assets to consumers, potential investors, new businesses, local citizens and visitors as a single unified entity will attract customers and strengthen San Nicolas commercial viability.

The downtown management organization should coordinate a promotion and marketing campaigne.

E punto aki ta inclui varios accion, cu Gobierno no a atene nan mes na dje, segun Benny Nisbet.

PPA ta mira masha poco espacio p'e fondo aki bini di e comercio local cu ta lucha pa sobrebibi na San Nicolas, cu excepcion di un VALERO y algun contratista.

Pesei e rol di Gobierno ta keda uno necesario. Gobierno lo mester pone un suma chiquito disponibel p;e "promotion y mercadeo" di San Nicolas.

Un bez mas aki Gobierno a tarda pa ehecuta un parti substancial di nan propio raport cu a wordo traha y tin un maneho pa cada sector cu el a studia, den cual San Nicolas central.

Un biaha mas mester apunta:

Pakiko? Gobierno no a duna contenido na su propio raport? Pakico? Oposicion(AVP-RED-MPA) no a cuestiona Gobierno riba esaki? Pakiko? Oposicion a hunga tanto comedia riba otro tereno cu kizas menos importancia, pero no a para dura p'e pueblo y e comercio di San Nicolas?

Aki oposicion a faya visiblemente. PPA hibando oposicion di pafo di Parlamento y mirando cu Parlamento y oposicion no ta ehericiendo nan control riba Gobierno kier puntra Gobierno:

Pakico no a ehecuta e parti di e raport aki? Pakico no a reserva un suma riba presupuesto p'e "promotion y mercadeo" di e centro comercial di San Nicolas?

Le Groove ta pidi asistencia di pueblo

DIADOMINGO anochi despues cu e fiesta di Le Groove na Julio's Snack a cancela pa motibo di awasero, a wordo horta dilanti di cas di Gario (Willem de Zwijgerstraat # 22) den careda di 10 'or, un pick up Nissan, berde scur cu un sticker di Ecotech patras y dos sticker chikito na portanan.

Den e pick up tabatin tur equipo personal di Le Groove, esta un stand double di piano, un sequencer marca Akai di color, un module Roland JV, un midi board piano, dos Microphones, un snake cable y mixer y un tas blau cu waya. Patras tin herment.

Esun cu por a wak algo por fabor yama, 734-6383, 744-6383, 593-0187 of 966-0802. Le Groove ta gradici e media y pueblo di Aruba p'e ayudo.

Berdaderamente nos ta bibando den e era final?

MESCOS cu ta conta pa tur e otro temanan interesante riba e tereno di teologia, tambe encuanto e delastro buki di e biblia, esta Revelacionnan (of Apocalipto), e opinionnan di e expertonan ta varia masha hopi mes. Den su programa radial di tur dyadomingo mainta, esta 'E buki ta papia', sr. Adi Rasmijn lo trata e opinion di un figura extra-ordinario encuanto e buki meniona. Si e tema tin bo atencion, bo ta ser cordialmente invita pa sintonisa Mega 88.1, dyadomingo 2 di september, pa 11.10 'or di mainta.

Arte sin parte

VAKANTIE a caba y e mentenan di tur hende mester cuminsa bai den “gear” di trabow. Especiamente e muchanan. Ta sigur cu hopi di e middelbare scholieren a wak cosnan cu lo a cambia nan bida pa semper, den un sentido positivo, den exterior, of esun menos afortuna, aki mes na Aruba caminda lo tawata tin diferente “Vakantie Kamps” interesante di computer, deporte te cu arte. Y e otronan a bai Disney World, of un otro lugar caminda nan ta “kauw voor” bo creatividad pabo. Hopi di nos si mester a sigi traha den vakantie y a usa e tempo, ja cu tur hende tin vakantie, pa relax y goza di bida, su bunitesa, sea su Flora y Fauna of di e espactaculo cultural cu e ta brinda nos tur dia.

Pa hopi Hulandes y Mericano [y otro] un bishita den nan vakantie na un Museo Historico, Museo di arte [moderno] ta ja caba un evento anual cu e famia ta hasi cu nan jiunan pa sinjanan tokante di e diferente historianan y di arte. Esaki ta pa e simple motibo cu nan jiunan lo hiba esaki den nan bida diario, esta nan enseña y nan bida social. Esaki ta forma un base pa un mucha lanta cu un desaroyo amplio di loke ta sosode rond di dje y asina ta lage forma parti di nos sociedad den un forma contructivo. Mi ta corda con ami a fada mi alma den e promer Museo, pero den corto tempo a pidi pa e sigiente.

Tawata interesante pa wak tur clase di hende cu a bishita e exposicion jama Landings 5, na Washington DC, caminda artista Ryan Oduber a expone Fotografianan manipula conhuntamente cu 23 otro artistanan prometedor di Caribe y Centro America. Ryan tabata e unico representante Arubano den arte moderno na Washington DC. E fotografianan [saca pa e famoso fotografo ?Rex?] ta di mucha muhernan den pose excentrico saca den Carlos & Charlies. Por wak cu e caranan ta “geblurred” [ireconocible] color berde neon. E obra aki ta duna na e politico y impresarionan di Media e mensahe cu anonimidad ta algo sagrado, pero tambe ta sagrado e dignidad di un isla manera Aruba pa cu e Media Circus cu a wordo hasi riba Aruba su costiya un par di a□asa.

E obra a wordo gusta masha pa e bunitesa di e fotografianan manipula y e concepto actual su tras y ta mustra algo cu ainda ta andando den e mundu di news & media rond mundo. E exposocion aki a wordo inaugura dia 5 di July na e distrito gobernamental y asina e artistanan por a aprecia combersacionan cu embahadornan di deferente paisnan di Caribe y Centro America. Aki por mira e importancia di un museo y e artistanan. Ta e artista ta e representante di su pais y asina di e cultura cu ta culminele. Ta semper un privilegio pa por combersa cu e representantenan importante di paisnan poderoso den nos mundo y por splica e bunitesa di nos pais Aruba. Esaki ta e di 2 catalogo di e exposicion “Landings” caminda internacionalmente e palabranan introductoria di e expocion aki ta sali, bow di ingles, na Papiamento. E miles di hendenan cu ta wak e obra di e artista of ta cumpra e catalogo ta lesa bow di e nomber di e artista: “Aruba”.

For di e cuidad color gris, monumental, a cambia rumbo pa e cuidad cu nunca ta drumi. E cuidad cu mas advertising na Merca, New York City. Aki ta caminda e culturanan ta topa otro pa bira un “Stoba” excepcional cu ta duna luz na creatividad, y na otro banda e rikesa kapitalista den su gloria maximo. Tur cos ta mas grandi aki na NYC, pa no bisa exaheradamente grandi. Pero bo ta keda wak tur cos cu ta move y no ta move manera ta den un pelicula bo ta hinca cu na cada momento tin chens di caba sin sa si tin un “segunda parte”. E parti eksentrico aki di e cuidad ta exeptional y den e forma aki ta dunabo tur e facetanan di bida. Di e Choller riba skina te na Donald Trumph. Un pais no por bira mas rico cu esaki. Aki Cultura ta prevalese. Aki e Museonan tin nan posicionan clave y por tendenan bisa na tur su bishitantenan: ‘Nos conoce e Historia di mundu y nos ta apcrecia esei. Conoce nos artistanan y bo lo componde di unda nos ta bin’. Esaki ta e lugar caminda tur hende kier ta pa sa si nan tin e “saus” den nan di por ta parti di e Comunidad Artistico. Tur artista kier bira importante na NYC pasobra: ‘If you can make it in New York, you can make it anywhere’. E importancia ta cu semper nan lo keda si: ‘E artista cu a bin di e otro cuidad of pais’. Den e forma aki Aruba su nomber a sali den media, via flyers, radio etc. Aki ta papiando di e bailadonan: Pierangely Wever, Astrid Hagers-Arends, Jacqueline Zattera, Samanta Westera-Jupa, Gladys Croes, Anna Buryakova- Fit y e coreografa y directora artistico, Alydia Wever. Impresionante ta e Teatro bow di un Cathedral. Un lujo exceptional caminda e mihor bailador y bailadoranan moderno a duna nan 100%. Aruba, durante 2 dia, a duna 2 presentashon bou guia di Alydia Wever. Un tabata un solo jama ‘Lugarnan Bashi’, caminda Alydia a pone hopi hende sinta riba e punta di nan stoel, emociona pa e moveshonnan conmovedor di e artista. E musica tabata un combinacion di musica experimental usando voz y instrumentonan exotico. Den e di dos parti di de e anochi un otro presentashon a wordo duna, pero awor esaki tabata un unificshon di diferente artistanan. Mi por imagina kiko e sonido di un caha di orgel ta hasi cu e bishitante. Despues por wak por medio di un projector di video tamayo cinema potretnan di Aruba, iluminando e isla como e paraiso na mundo. A forma un silencio pa despues un exploshon, cuidadosamente coreografa, a surgi bow di un musica moderno combina cu e caha di orgel, gemixed pa Ryan Oduber. Un symbiosis di alegria, cultura, colornan bibo y moveshonan excentrico a tuma lugar na New York su International Dance Festival. E manera cu e bishitantenan a reacciona depues di e baile tawata exceptional y ta bisa cu Aruba a hasi un bon papel y siguramente lo hanja bishitantenan interesa den Aruba su arte y su cultura.



Internacional

Candelanan na Grecia ta sigui fo'i control

E candelanan di mondi cu ta arasa e peninsula griega di Peloponeso y e isla Eubea, y cu ya a laga 63 morto, a sigui for di tur control ayera, segun e equiponan di extinción.

"Pa e momento aki no tin peliger pa habitantenan, pero e direccion di biento ta impredesibel", e mesun fuentenan a agrega. Siete avion y cuater helicopter ta traha den e departamento di Elida, na e parti occidental di Peloponeso, caminda mas di 50 persona a muri desde diabierna, atrapa den nan cas pa e candela, of intentando di hui.

Otro candelanan di menor envergadura ta sigui consumi Peloponeso, specialmente den e partinan central y sur.

"Riba e isla Eubea, tin candela den e mondinan cerca di Marmari, Seta, y Neohori", segun un representante di bombero a indica.

Dialuna, mas candela a cuminsa na e departamentonan di Aitoloakarnania (occidente), mas den e parti nort, na Thésprotia, y tambe na Epire y Florina.

Mas di 800 bombero hunto cu otro tanto solda griego, cu asistencia di decena di coleganan stanhero cu a yega cu avion y helicopter di refuerzo, ta luchando impotentemente contra e avance di e candela.



Un helicopter ta laga awa cai riba e mondi di e pueblo di Pelopio cerca di e antiguo Olympia na Peloponese



Un miembro di Cruz Cora Griego ta cana dilanti un campamento shelter cu a worde organiza pa victimanan di e candela na Zaharo



Residentenan ta busca den escombro di nan casnan kima, caminda nan a haya dos familiar kima cerca di e pueblo di Xiropigado



Un bista general ta mustra casnan kima den e pueblo di Makistos

Agente policial motoriza a muri den accidente

Escortando un caravana di president George Bush

UN polis motoriza a muri ora e'la accidenta mientras e tabata escorta un caravana di president di Merca, George W.Bush, na caminda pa aeropuerto di Albuquerque, New Mexico. Asina Cas Blanco a informa.

E agente, Germain Casey, cu tabata parti adilanti di e caravana, a dal su vehiculo contra otro motocicleta y a fayece ora e tabata ricibi ayudo medico di e miembronan di un ambulance presidencial, segun un canal di television di Albuquerque a informa.

Den un declaracion Bush a bisa di ta sinti consterni pa morto di e agente, y a bisa cu e mesun anochi e lo yama e esposa pa ofrece su condolencia."Ta un mision dificil pa sirbi y proteha ciudadanonan, y ami semper lo ta agradeci pa e servicio di agente Casey", e'la agrega. Bush a viaha pa New Mexico pa participa den e campaña pa reeleccion di e senador republicano Pete Domenici.

Un aña pasa un agente di polis motoriza di Hawaii a muri den un accidente mientras e tabata forma parti di e escort di president Bush.



E agente ta ricibi atencion medico.

Castro ta lansa critica contra Hillary Clinton y Barack Obama


Barack Obama y Hillary Clinton

E líder cubano convalecente, Fidel Castro, a critica e precandidatonan democrata Hillary Clinton, cu e'la yama "e heredera di Clinton", y Barack Obama, pa su demandanan di un "gobierno democratico" pa Cuba y a afirma cu ningun ta haci politica. Esaki Castro a scirbi den su ultimo "refleccion" cu a sali publica ayera.
"Awe ta worde papia cu un 'ticket' aparentemente invencibel por worde crea cu e combinacion Hillary president y Obama vice. Tur dos ta sinti e deber sagrado di exigi "un gobierno democratico na Cuba. Nan no ta haciendo politica. Nan ta hungando carta un diadonigo atardi", Castro ta bisa den un articulo titula: "*La sumisión a la política imperial*".E hefe di e revolucion cubano, aleha di poder desde diez-tres luna pa un grave enfermedad intestinal, ta descarta cu e ex vice president Gore lo lansa su mes den e careda presidencial y ta recorda cu "tempo e tabata candidato, por su puesto e'la comete e eror di suspira pa un Cuba democratico".
De e refleccion publica ayera den e corant oficial Granma, Castro ta repasa e relacionnan di Cuba cu algun di e diez presidentnan mericano cu a pasa den Cas Blanco desde triunfo di e revolucion.
E lider cubano a señala cu James Carter (1977-1981) tabata e unico president di Merca cu "pa motivonan etico-religioso no tabata complice di e brutal terorismo contra Cuba".
Tambe e ta subraya cu Gerald Ford (1974-1977), cu ta worde yama 'e president simbolico' pasobra e'la reemplaza Richard Nixon despues di e esacandalo di Watergate, "a prohibi empleo di funcionarionan mericano, pa asesina dirigentenan cubano".

Cuba ta apoya e democrata Barack Obama

Pa loque ta [su pensamentonan riba] e embargo


Barrack Obama

E canciyer di Cuba, Felipe Pérez Roque, a bisa cu e ta aplaudi e yamada di e candidato presidencial democrata mericano Barack Obama pa alivia e embargo di Merca riba e isla di gobierno comunista.
Den un articulo di opinion, publica ayera den Miami Herald, e senador di Illinois y rival di Hillary Clinton a propone pa alivia e restriccionnan di viahe y mandamento di placa pa e isla dor di exiliadonan cubano.
"E declaracionnan aki ta expresa un sentimento mayoritario na Merca", Pérez Roque a bisa den un conferencia di prensa na Brasilia, ora a pidie pa comenta riba e proposicion di Obama.E medidanan di e Gobierno di president George W. Bush pa fortifica e decadanan di bloqueo economico "ta viola derechonan constitucional di mericanonan y ta constitui un anacronismo y un acto barbaro", e'la agrega.
E voto di e exiliadonan cubano ta worde considera clave pa e candidatonan presidencial di Merca gana na e estado di Florida. E comunidad ta profundamente dividi riba e tema di e embargo comercial aplica pa Washington desde 1962.
"Nos ta sigur cu finalmente e bloqueo mester worde descontinua y e derechonan di Cuba respeta", Pérez Roque a bisa.
Den e campaña pa eleccionnan mericano di 2008, Obama ta tras di Clinton, cu un 26 por ciento di e intencionnan di voto contra un 48 por ciento di e senadora, entre e democratanan y e independientenan alinea cu nan, segun un encuesta di USA Today/Gallup di dia 7 di augustus.
E lider cubano Fidel Castro, di 81 años, a entrega poder na su ruman Raúl aña pasa despues di un cirugia intestinal di emergencia.

Senador ta nenga comportamento obsceno den baño publico


Larry Craig, senador republicano de Idaho

E senador republicano Larry Craig a nenga dialuna ultimo, di tabata tin un "comportamento inapropia" despues cu polis mericano a arest'e pa presunto conducta obsceno den baño di un aeropuerto.
Craig a worde aresta na juni na e ciudad di Minneapolis-St Paul pa un polis bisti di civil, segun e periodico Roll Call, cu ta cubri Congreso mericano. Citando documentonan di Corte e corant a informa cu Craig, di 62 aña, a worde declara culpabel e luna aki pa comportamento inapropia, cu e'la paga 500 dollar di multa y gasto, y cu e'la worde sentencia na 10 dia di prison.
Despues cu e noticia a plama, e senador di Idaho a bisa den un comunicado cu e'la haci un equibocacion di admiti culpabilidad.
"Mi no tabata meti den ningun acto di comportamento inapropia", Craig a bisa. E senador ta casa y ta buscando su re-eleccion como senador na 2008.
E'la señala tambe cu, bon mira, e mester a consulta cu un abogado pa conseh'e y cu "e'la trata di maneha e asunto rapidamente".
E informe ta cita un polis na civil cu ta bisa cu e congresista tabata sinta den baño y tabata haci gestonan manera un hende cu ta "busca di haci contacto obsceno".

A aproba extradicion di Noriega pa Francia


Ex dictador panameño Manuel Antonio Noriega

E ex dictador panameño Manuel Noriega por ser extradita pa Francia ora e caba di cumpli su condena di prison na Merca. Asina un huez federal a determina diamars ultimo.

Noriega, di 73 aña, ta encarcela desde 1992 despues cu e'la worde haya culpabel di trafico di droga, y mester haya libertad dia 9 di september. Noriega a pidi pa worde repatria pa Panama, pero Francia a solicita su extradicion pa acusacionnan di labamento di placa, cu ta envolvi un 3,15 miyon dollar proveniente di narcotrafico. E labamento a worde realisa mediante banconan frances y transaccionnan manera compra di condominionan luhoso na Paris.

Siman pasa, otro huez federal a rechasa un peticion segun cual Noriega mester a bolbe Panama pasobra e ta un prisonero di guera di Merca.

E abogado di Noriega, Frank Rubino, a bisa cu probablemente e lo apela e decision. "Mi por sigura e tribunal aki, y tur otro: E final di e asunto aki no ta na bista ainda", Rubino a bisa.

Noriega a worde huzga y haya culpabel na Merca, despues cu forzanan militar di e pais ey a captur'e despues di invadi Panamá na 1989, partialmente pa deroqu'e.

E fayo emiti diamars ultimo pa e magistrado federal William Turnoff tecnicamente tabata un recomendacion pa Departamento di Estado extradita Noriega pa Francia.

Paris a sigura Merca, pa medionan diplomatico, cu Noriega lo permanece na Francia como prisonero di guera, una vez cu e worde extradita.

Sur Korea ta aplaudi anuncio di liberacion di 19 rehen

SUR Korea a duna su mes pabien diamars ultimo cu e anuncio haci pa e talibannan, cu pronto nan lo libera e 19 rehennan sur koreano cu ta secuestra na Afganistan.


Representante di Taliban Mullah Bashir papiando cu prensa. E extremistanan afghano taliban a bisa cu pronto nan lo libera e rehennan sur koreano.

"E gobierno sur koreano ta aplaudi e acuerdo di liberacion di e rehennan", segun afirmacion di e vocero di presidencia sur koreano, Cheon Ho-Seon.

Prome cu esey, un vocero di e talibannan a anuncia cu e 19 rehennan sur koreano na Afganistán lo worde libera pronto, danki na e exito di e negociacionnan entre e secuestradornan y un delegacion di Sur Korea.

"Ambos partido a combini cu e tropanan militar sur koreano y nan misioneronan cristian lo sali di Afganistán y cu e talibanan lo libera e rehennan pronto", un alto representante di taliban a declara na prensa den forma anonimo.

E 19 rehennan sur koreano lo ta liber den tres pa cuater dia, un hefe tribunal, cu tabata involucra den e negociacionnan a anuncia di su banda, na medionan di comunicacion.


E dos rehennan sur koreano cu ya a worde libera;


Famia di e rehennan reaccionando riba e noticia cu nan sernan queri lo worde libera pronto.

Deporte

Japan Karate Do ryobu-Kai di Aruba ta keda den full swing



E Hefe Instructor Nacional Sensei Felix Tromp 4th Dan a caba di pasa un seminario intensivo na Kalmar Sweden. Aki el a topa cu Maestro Konishi 10th Dan, Maestro Intenacional di Japan Karate-Do Ryobu-Kai . Maestro Konishi a keda asombra cu Aruba como un isla chiquito ta forma parti di un Organisacion asina grandi den mundo. Tambe Sensei Felix a haya les di Hefe Instructor Internacional di JKR, Sensei Yamasaki 8th Dan (miembro comision technico World Karate Federation). Alaves tabatin various Sensei cu a dirigi e seminarionan. Pa Sensei Felix e experiencia tabata algo unico. Ariba e dianan 7 y 8 di September JKR Aruba lo tene su "Open Internacional Championship. Aki Sensei Materano 6th Dan lo honra nos cu su presencia. Lo tin diferente catogorianan den kata y kumite pa mucha homber y mucha muher desde 4 aña , di faha blanco te cu faha preto.Tambe lo tin kata di grupo y kata pa famia.





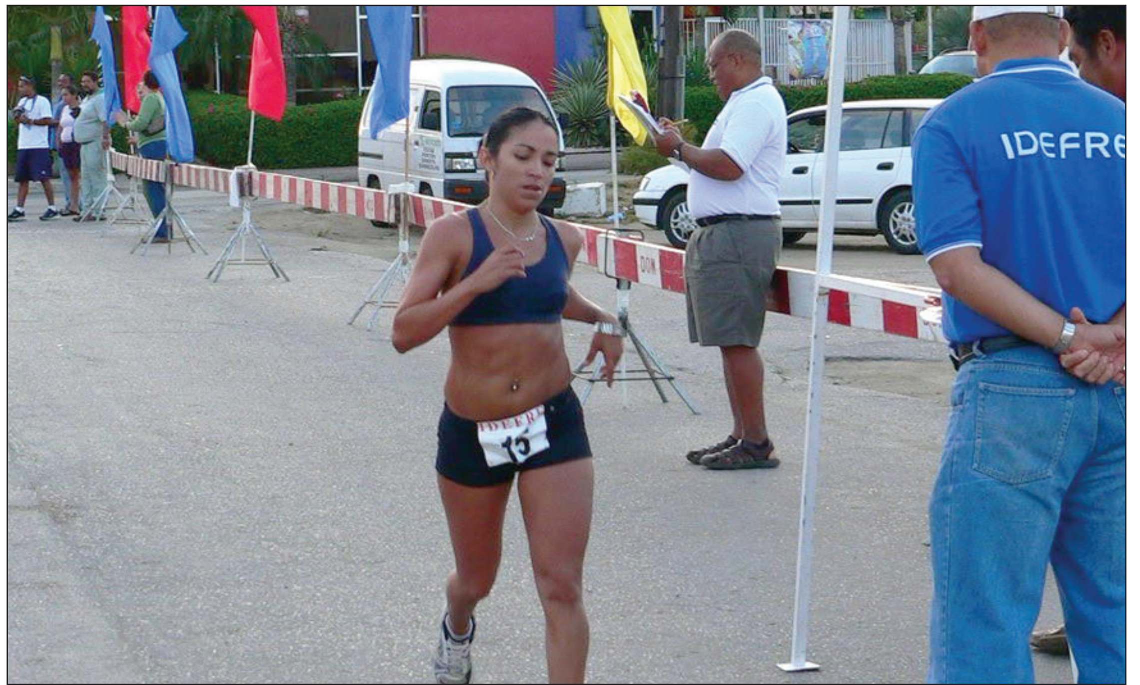




Inscripcion pa Turibana 10-K lo tuma lugar na IDEFRE solamente

IDEFRE ta participa cu preparacionnan pa e Turibana 10-K ta tumando lugar y cu e grandioso careda aki lo tuma lugar dia 9 di September. IDEFRE kier a pone na conocimento di tur participante cu NO ta tuma inscripcion ariba dia di careda, tur inscripcion mester drenta prome cu 9 di September. Participantenan por pasa inscribi for di 8:00 am te cu 4:00 pm na oficina di IDEFRE y inscripcion ta costa solamente 10 florin pa persona.IDEFRE kier a recorda esnan cu no kier core durante e evento aki, por cana tambe, pero esaki den forma di recreacion. Aki ta sigui e top 5 coredornan damas di aña 2006 durante Turibana 10-k, ganador den damas a resulta Marina Heronimo cu tempo di 50:58, na di dos lugar a termina Nicole Suarez cu tempo di 52:40, na di tres lugar a termina Lizayra Carlo Ponson cu tempo di 52:52, Veronica Posner a termina na di cuater lugar cu tempo di 57:24 y na di cinco lugar a termina Faela Lopez cu tempo di 57:53.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Sr. Juan Dake (Junior) of Sr. Ryan Semeleer na telefoon 582-4987 durante oranan di oficina.











Futbol spaño di luto

Antonio Puerta a fayece pa su delicado estado di salud

ANTONIO Puerta, futbolista internacional di Sevilla di 22 aña, a fayece diamars banda di 2.30 di atardi ora di Spaña den e hospital Virgen del Rocio di e capital andalus despues di tres anochi sigui di agonia, na causa di un paro cardiaco cu a sufri durante e wega Sevilla-Getafe diasabra ultimo.

Na mita ora di e encuentro, Puerta a cay riba veld, hunto cu e gol di Palop, y tabata inmediatamente auxilia pa su compañero Ivica Dragutinovic, cu a saca e lenga pa evita cu e asfixia.

Recupera na prome instancia, e futbolista internacional a bandona e veld riba su propio pia, no sin prome lamenta su mala suerte pa tin cu ta supli pa e portugues Duda ken a converti den e figura di e wega na sirbi tres di e cuatro gol marca pa su team.

Ya caba den e vestuario, Puerta a bolbe na desvanece, pa loke e dokternan di e club a dicidi traslada esaki na un centro di hospital, unda banda di 2'or di madruga, a informa cu a sufri un paro cardiaco y cu a mantene na bida y cu ayudo mecanico pa hala rosea.

E prome parti medico tabata resa cu Puerta a ingresa cu pronostico hopi grave despues di sufri un paro cardiorespiratorio cu a rekeri un par di maniobra di reanimacion avansa.

Durante anochi, Puerta a sufri hopi paro cardiaco mas y parti di diadomingo mainta tabata ripiti e pronostico, aunke a añadi cu e futbolista tabata mustra instabiel hemodinamico.

Dialuna mainta, e team di Sevilla a sali pa Atenas, pa hunga e wega di buelta pa e eliminatorio pa Champions. Den e aeropuerto, prome di tuma buelo, Jose Maria del Nido kier a manda un mensahe na comenta cu a pasa e anochi sin sufri di nobo di e atake.

E palabra di e presidente tabata contrasta cu e tercer parti medico, e ultimo cu tabata lesa pa e responsabel di e hospital, cu a informa cu dialuna mainta Puerta a sufri un paro cardiaco cu a causa daño celebral.

Desde diamars mainta tabata sa cu e situacion di Puerta tabata critico y di esey e ultimo parti medico, facilita banda di merdia, a papia di e estado hopi critico y di posibel fayo organico loke a costa e fatal.

Banda di 3'or di atardi, mei ora despues di e fayecimento di Puerta y un ora y mei prome cu su confirmacion, Jose Maria del Nido a bandona e hotel di concentracion di Sevilla na Atenas pa solicita e suspension di e wega di UEFA, loke practicamente a supone un constatacion di lo inevitable.



Solamente den pelicula

Thierry Henry conoce e cuatro fantastico solamente den pelicula

THIERRY Henry, hungador frances di Barcelona, a rechasa e denominacion di "cuatro fantastico" pa e delantero di Barcelona sigurando cu e unico cuatro fantastico cu conoce ta den cinema.

E number 14 di Barcelona, ademas, a conseha ken kier wak e fantasticonan, pa bay cinema, y mustra wega di cu ta papia di un team, aunke no por evita cu e hende papia di e cosnan ey.

Suplente den e prome wega di Liga, contra di Racing Santander, Henry a nenga cu su team a falta ambicion pa logra e tres punto, "semper nos ta purba gana, pero no semper por", el a admiti.

"Pero mester tin pasenshi, ta cumisando y tin cu tin pasenshi, aunke nos tambe tabata decepciona", el a comenta.

Henry a bromea incluso riba su suplencia, "banki tabata comodo", y a confesa cu no ta custumbra na no ta titular, "pero mi ta purbando recupera e forma pa yega mi mihor nivel y aporta tur loke por", el a apunta.

E frances, ademas, a confesa cu ainda mester spera tres siman of un luna pa yega na su mihor version despues cu durante e pasado temporada tabata na cinco of seis luna sin hunga y casi sin train.

Na ora di busca solucion riba e wega di team, Henry a apunta cu ta pura pa yega na disposicion di e entrenador.

"Ansioso", pa debuta den Camp Nou, maña den e Trofeo Gamper contra di Inter Milan, e frances a recorda cu ya a bishita e veld di Barcelona cu Arsenal y den varios wega amistoso, "pero ta hopi diferente hasi esaki como hungador di Barcelona".

Henry tambe a reconoce sorprendi pa e metodo di training di Barcelona, habri pa e prensa y publico, na contrario di loke tabata pasa den Arsenal.

"Eynan tabata keda den e grupo algun situacion, pero no tin preferencia", el a bisa.





Sin piedad

Detroit Tigers a gana New York Yankees dialuna

JUSTIN Verlander a contene e team rival na solamente tres hit, e dominicano Placido Polanco a dal al menos tres hit y Tigers a gana Mike Mussina y na un par di relevista dialuna anochi pa 16-0 riba Yankees. Tabata e score mas grandi pa Tigers den e temporada aki. Tigers, cu a supera den hit Yankees pa 20-3, a gana tres di e cuatro weganan y ta gana su prome serie desde cu a sweep Twins entre 17 y 19 di juli.

Detroit a anota su mayor cifra di careda desde cu a gana Orioles pa 17-2, e ultimo 15 di september. Tabata e victoria mas amplio pa Tigers desde cu a gana 17-0 riba Royals, 19 di juli 1991, di acuerdo cu e servicio di estadistico Elias Sports Bureau.

Verlander a poncha seis rival y a regala dos base por bola den siete inning den cual tabata su mihor salida desde cu a tira un sin hit 12 di juni contra di Milwaukee Brewers. Ademas, a gana tres di su ultimo cuatro salida.

Mussina posiblemente cu su actuacion a laga su lugar den rotacion, na traha solamente tres inning den cual a concedi seis careda, nuebe hit y un base por bola. Pa prome biaha den su 17 temporada, a concede al menos seis careda limpi den tres apertura consecutivo na tira tres inning of menos den salida consecutivo.

Mussina a acepta 19 careda limpi den nuebe inning y un tercio, pa un premio di careda limpi admiti di 17.69 den su ultimo tres salida, y su efectividad den e temporada a pasa di 4.50 na 5.53.



No ta un opcion?

Adriano su agente a desminti un salida pa AC Milan

E representante di Adriano a desminti diamars su eventual traspaso na Milan, como un mal informacion di prensa italiano na raiz di e desavenencia di e atacante brasileño cu Inter.

“Cu Adriano nos no a papia di su paso pa Milan”, Gilmar Rinaldi a bisa, ken a aclara cu ta mantene e diferencia cu Inter, cu ta desea duna prestamo, na cual e hungador ta opone y ta dispuesto solamente na wordo bendi of keda den e team.

Na dos dia prome cu e cierre di e mercado di hungador, ta mustra bastante dificil cu por yega na un acuerdo y tur por resolve den january, ora ta habri e mercado di nobo.

Di tur manera, e tecnico Roberto Mancini no ta tumando den consideracion y a manda esaki den tribune diadomingo ultimo den e prome wega di e campeonato.

Gilmar a papia diamars cu e director tecnico di Inter y a encarga di e mercado, Marco Branca, “pero awo, cada un ta mantene su punto di bista”. A nenga na responde e presidente di Inter, Massimo Moratti, cu den un entrevista di prensa a bisa cu Adriano tabata hopi conseha. “Mi ta prefera no responde, pero esun di presidente ta un opcion cu tin cu respeta”, el a sigura. Mancini a declara diasabra cu Adriano ta un campeon cu desde algun tempo, tin algun problema. No a exclui cu parti paso si resolve su problema hungando cu continuidad, sin tin cu lucha pa su puesto, por ta mihor p’e mes y pa nos.

A splica cu e cosnan mas importante ta cu Adriano recupera y bolbe liher na forma mihor, pero ta desde hopi tempo cu a bisa e mesun cosnan. Nos ta wak e proximo siman cu ta mihor p’e.

Moratti a expresa e mesun opinion, den un entrevista publica diasabra pa Gazzetta dello Sport. “Nos intencion ta di hiba na su nivel, pero si e caminda mihor pafo ta duna prestamo, nos lo tuma den consideracion”, el a expresa.





Ta cla pa tur cos

Rafael Nadal number dos di mundo ta debuta awe

E spaño Rafael Nadal, number dos di mundo, lo debuta den US Open 2007 t'e awe. E tenista, segundo favorito di e cuarto y ultimo Grand Slam di e curso, no tabata inclui den e segundo dia di e torneo, pa loke su wega di prome round contra e australiano Alun Jones lo disputa diaranson, tambe previsto weganan inclui di e round di comienso. Den e segundo dia, a drenta den accion e spaño David Ferrer contra Florian Mayer, Albert Montañes contra e frances Fabrice Santoro y Ivan Navarro Pastor contra e argentino David Nalbandian den e cuadro masculino. E dos unico representante di e femenino, Lourdes Dominguez contra e chino Yoon Jeon Cho y Anabel Medina contra e polaco Aleksandra Wozniak, tambe a hunga. Tambe a debuta e otro favoritonan. E caso di e serbio Novak Djokovic, e mericano Andy Roddick y e australiano Lleyton Hewitt.

Contra historia

Roger Federer papia riba e siguiente prospecto nan

E suizo Roger Federer a aspira na alimenta mas e poderoso historia cu ta compaña y suma su di cuatro US Open, e di 10 Grand Slam di su carrera, loke ta laga na dos di e mericano Pete Sampras. Federer kier hasi mas pronto posibel di cu e generacion futuro, cu ta lidera e serbio Novak Djokovic y e britanico Andy Murray ta kibra definitivamente den e circuito cu actualmente ta domina e suizo y Rafael Nadal, cual ta considera parti di futuro paso ya ta un veterano. "E generacion nobo a avisa ya caba di su presencia y cu e proximo aña ta bay domina e circuito. E ta mustra bon. Djokovic e aña aki ta mustra di a duna e salto definitivo. Murray por ta e siguiente si e lesion respete. Ken sa unda lo por yega na Roland Garros of Wimbledon sin e dolor fisico", Federer a bisa. "Nadal ya tin tempo den e circuito. E ta ya ariba. E ta un veterano. Ami lo aposta pa Djokovic esun cu a gana e suizo den e final di Toronto, cu a gana un Masters Series y pronto lo ta cla pa gana un Grand Slam. Aunke tambe Murray y e frances Richard Gasquet ta entre mi preferencia", e suizo a apunta. Pa e presente edicion, Roger Federer a inclui entre e candidato e mericano James Blake. "Mi gusta hopi aña pasa. Mi ta kere cu ta hungando bon y ta crece den e torneo aki", Federer a agrega.







Edsel Vos pa Campeonato Mundial di Masters di Hisamento di Peso

AJERA a sali e hisador di peso Edsel Vos pa competi den e “Campionato Mundial Masters di Hisamento di Peso” cu lo tuma lugar na Kazincbarcika, Hungria. E competencia ta cuminsa dia 26 augustus y ta termina dia 1 di September 2007. Edsel Vos cu a gana medalja di Oro luna pasa den e campionato Panamericano na Texas, a bai bon prepara pa e campionato aki. Edsel ta competi den categoria te cu 105kg y grupo di edad 40-44 aña, lo bai bataya cu 9 otro hisadornan den e categoria aki.. Total di hisadornan cu a inscribi pa participa ta 428 atleta masculino y femenino for di mas cu 83 pais. Aruba Amateur Weightlifting Association ta gradici Lotto pa Deporte y Web Aruba NV cu a hasi e viaje posible y ta desea Edsel Vos hopi exito den e Campeonato Mundial Masters di hisamento di peso na Hungria.



Den Deporte Escolar

Entrega di estudio di participacion pa scolnan basico di Noord

RECIENTEMENTE Lic. Bienvenido D.Blanco Roque a haci entrega di un estudio investigativo di participacion di scolnan basico den sector Noord den deporte escolar durante añanan escolar 2004-2005, 2005-2006 y 2006-2007.

Entrega a wordo haci na Sr. Norman Browne hefe di departamento di Deporte Escolar di IDEFRE cu a sa di aprecia e trabao util aki.

Informacionnan cu tin di estudio investigativo aki ta hopi interesante, unda nos por mira cu e participacion di mucha muhernan na Deporte Escolar sector Noord a aumenta durante e tres añanan escolar cu a pasa.

Riba e foto por mira Lic. Bienvenido D.Blanco Roque hacienda entrega di estudio investigativo na Sr. Norman Browne.



Pa reunion clave.....

Sarah Wescott na Còrsow pa combersacion constitucional

WILLEMSTAD - Diadomingo anochi Diputado di Asuntonan Constitucional di Sint Maarten, sra. Sarah Wescott-Williams, a biaha pa Còrsow pa conduci combersacion cu Secretario di Estado Hulandes Ank Bijleveld, pero tambe cu su coleganan Curasoleño pa papia riba e proceso constitucional cu ta birando un batata masha cayente pa politiconan local.E Diputado di Sint Maarten lo papia principalmente riba e Acuerdo di Transicion cu tin cu prepará caminda pa Còrsow bolbe join e proceso constitucional oficialmente y finalmente bira un Pais Autonomo den Reino.

Pe motibo aki e Secretario di Estado Hulandes Ank Bijleveld ta na Còrsow y a cuminsa cu bishitanan di protocol ayera mientras cu pa ayera tardi el a reuni cu lidernan di oposicion den Conseho Insular.

Sint Maarten a haña e texto final di e Acuerdo di Transicion siman pasá diabierne pero ta dependé si e ta cuadra cu e acuerdonan cu Sint Maarten a firma na november aña pasá y despues na februari di e aña aki si nan lo aprobá e concepto.

E concepto actual ta igual n'esun cu Sint Maarten a firma cu Gobierno Hulandes y Antiano na februari caminda ta crea espacio pa aliviá e debe di Antia y e islanan entre otro.

E Diputado di Sint Maarten ta habrí pa cualkier discucion cu por mehorá posicion di su isla, pero cualkier otro decision cu tin impacto di largo alcance nan kier reservá e derecho di analisá esaki mihor.

Interesante ta cu te ainda señora Sarah Wescott-Williams ta kere cu por alcansá e fecha nobo di 15 di decèmber pa Còrsow y Sint Maarten bira Pais Autonomo y e islanan BES bai cai bao di ala di Mama HUlanda.

Dia di Statuut ta bira Dia di Reino

WILLEMSTAD - Awe Parlamento di Antia ta reuni pa discuti e.o. e tema di Dia Nacional di Antia pa remplasá Dia di Statuut.

E fecha lo keda mescos - 15 di decèmber – y lo te fecha cu – te ainda – Còrsow y Sint Maarten ta spera di bira Pais Autonomo.

Actualmente ta celebrá Dia di Antia dia 21 di october y esaki lo caducá despues.

Cu otro palabra, otro aña lo ta ultimo biaha cu ta celebrá Dia di Antia ya cu na 2009 e lo bira Dia di Reino.

Estudio riba sistema financiero Islamico

WILLEMSTAD – Pronto un estudio tocante di e sistema bancario y financiero Islámico y su posibel bentahanan pa nos pais, ta cla. Secretario di Estado di Finanza, sr. Alex Rosaria, a pidi algun experto den e sector financiero internacional aki na Còrsow pa conducí e estudio aki. E sistema financiero Islámico ta un trènt importante den mundo financiero y ta creciendo den importancia. E base di e sistema financiero aki ta ancrá den Koran (e buki religioso di Islam) y *Sharia* cu t'e sistema legal di Islam.

Sharia p.e. ta prohibí tur forma di interes y speculacion financiero cu den nos sistema si ta elementonan masha normal. E sistema bancario Islámico pa nos pues ta enserá busca manera creativo pa trata cu placa i inversion. Segun Secretario di Estado Rosaria, e estudio aki lo mester indicá con nos pais lo mester posicioná su mes p'asina por probechá di e oportunidadnan cu e sistema financiero Islámico ta trece cu n'e. Den e cuadro aki lo bai inventarisá e posibel obstáculonan cu ta existí den nos sistema legal y den práctica. E estudio aki ta relevante segun sr. Rosaria pasobra fin di otro luna tin programá e inicio di e proceso di negociacion di un tratado fiscal entre di Antia Hulandes y Emiratonan Árabe Uní. Ta trata aki di un tratado pa evitá pagamento dòbel di belasting y prevencion di evasion fiscal. Por cierto, Emiratonan Árabe Uni ta un di e paisnan mas importante den e mundo financiero Islámico.

Antia Hulandes ta un di e promé paisnan den e region aki cu ta bai drenta negociacionnan cu Emiratonan Árabe Uni pa yega na un tratado fiscal.



Back to FAVI



DESPUES di un dushi vakantie grandi, e clientenan di FAVI ta bek na nan centro pa nan actividadnan semanal.

Pa esnan cu no conoce FAVI ainda of cu no ta completamente na altura di FAVI su funcion y servicionan; FAVI ta un instancia specialisa den guia na personanan di tur edad cu tin un bista limita of cu ta ciego cu e meta di integra e personanan aki den nos comunidad.

Diahuebs dia 16 di Augustus e clientenan di FAVI di circulo "Obra di Man" tawata bek na e Centro na Primavera 233, despues di a pasa un dushi temporada di vakantie. Pa e mainta aki di "Bon Bini Bek" tawata tin cuminda y bebida y e clientenan a disfruta di dushi musica bou guia di sr. Tommy de Cuba, cu tambe ta un cliente di FAVI y cu tin un talento pa canto increible. Tur siman riba diahuebs e grupo ta bini huntu pa hasi obranan di man manera; pitriet, macramé y e cabayeronan ta gusta hunga nan domino of traha den e ramo di carpinteria. E grupo ta celebra actividadnan anual tambe manera carnaval, dia di nos Himno y Bandera, dia di mama dia di tata, Pasco etc.

Pero esaki sigur no ta e unico actividadnan cu FAVI ta ofrece na su clientenan.
FAVI ta duna e siguiente servicionan tambe:
Investigacion y conseho
Tur hende cu ta registra na FAVI ta haña pa cuminsa un examen di e resto di bista (restvisus).
Guia trempan
Baby, peuter, kleuter y mucha te 6 aña di edad ta haya stimulacion y training di bista, mientras cu nan mayornan y otronan cu ta cuida nan ta haña guia y yudansa.
Speel-O-theek
FAVI tin cos di hunga cu por wordo presta pa yuda promove e desaroyo (visual) di e mucha.
Guia den enseñanza
Training visual, yudansa practico y guia ta obtenibel pa muchanan den enseñansa basico y avansa y tambe den enseñansa special.
Guia den caso di amblyopia (wowo floho)
Pa diferente motibo muchanan por resulta di tin un wowo floho. Un wowo floho ta mira malo y ta serca muchanan hopi jong so por trate exitosamente.
Revalidacion
Siñamento di abilidadnan pa personanan cu un handicap visual, e.o. siña anda cu cierto material specifico of aparatura, haya tipnan practico y training den problemanan di tur dia, orientacion y mobilidad y/of sina braille.
Guia social
Tin guia pa problemanan psycho-social, bou di cua ta cai sosten practico, yudansa den problemanan financiero y yudansa den e aceptacion di e handicap.
Actividadnan di grupo
Manera ya menciona ariba caba, FAVI ta ofrece actividadnan den grupo anual pero tambe semanal.
FAVI a cuminsa den 2007 cu diferente actividadnan nobo. Algun cu por wordo menciona ta e "praatgroep" y "kookgroep"
Pronto FAVI lo cuminsa cu lesnan di baile tambe. Manera cu tin mas informacion di esaki, FAVI lo publica un anuncio den corant. Esnan visualmente incapacita cu gusta baila por tuma contacto cu FAVI pa mas informacion y tambe pa inscripcion pa les
Ayudo cu transportacion necesario
Den caso cu ta necesario ta brinda transportacion, e.o. pa actividadnan di FAVI y otro metanan urgente.
Adaptacion di material:
Adaptacion di material pa personanan cu un handicap visual den e "forma di lesa" desea por ehempel haci leternan grandi, pone material den braille of riba cassette of cd. E sistema di "daisyspeler" ta birando hopi popular bou di personanan cu un handicap visual.
Informacion:
Dunamento di informacion na personanan cu un handicap visual y nan famia, na scol y na henter comunidad. FAVI tambe tin pa esaki un website, cu por bishita riba internet na www.favi.org.

FAVI ta termina e articolo aki encurashando tur persona cu por tin un handicap visual (of cu sa di un persona cu tin e handicap aki) y tambe den caso di duda pa tuma contacto cu FAVI. Mas trempran FAVI por duna yudansa, mas miho esei por ta pa e desaroyo general. Pa mas informacion tocante e actividadnan y servicionan di FAVI por jama libremente na oficina di FAVI, tur dia den siman di 8or am pa 4or pm. E number di telefon di FAVI ta 582-5222/5825051. Si bo kier pasa libremente tambe ta posibel na Primavera 233.



Diasabra awor,

Un biaha mas un Jazz Expo presenta pa Carlos Bislip



META di Carlos Bislip's Jazz Expo ta pa, atrabez di actividadnan aki "concierto musical" engrandece e calidad di bida di e comunidad Arubano.
Dor di tene actividadnan unda e experticio y talento musical ta un requesito, e musiconan ta haña nan mes obliga pa mantene nan abilidadnan musical skerpi na tur momento.
Esaki na un otro banda ta duna oportunidad n'e publico e posibilidad wak e artistanan Arubano ehecuta nan musica den un ambiente mas prestigioso.

Tambe serie di concierto aki tin como meta pa haci'e conocí of "expone" e artistanan di Jazz residencia na Aruba n'e publico cu ta aprecia e musica aki.
Carlos ta splica cu tin casonan unda tin musico cu ta un bon ehecutor di Jazz, pero e no ta conoci pafor di su circulo di trabao cu ta p.e. un restaurant of un hotel.
Desde su inicio aña pasa na maart 2006, e Jazz Expo kier duna e hoben musiconan cu ta activo den nan desaroyo di Jazz oportunidad pa tambe presenta den e conciertonan.

E prome dos hobennan cu a haña e oportunidad pa presenta tabata David Bernabela (Bass) y Serghio Jansen (Gitara Electrico), esei a tuma lugar na april 2006. Despues di esei tabata tin varios ocacion unda e hoben musiconan a haña e oportunidad pa presenta, p.e. entre otro e "Serghio Jansen Farewell Concert" na november 2006 y tambe na april 2007 e concierto gratis dilanti Biblioteca Nacional celebrando "Jazz Appreciation Month"

Carlos Bislip ta comenta cu, atrabez di su trabao como administrador na "Scol di Musica Rufo Wever" e tin hopi contacto cu hobennan musico, y cu frecuentemente ta puntré ki dia e otro concierto ta tuma lugar y tambe si nan por toca den dje.
E Jazz Expo di dia 1 di september proximo lo ta algo masha special mes.

Den e concierto aki Carlos Bislip lo presenta e grupo e cu yama "The New Collection". E grupo aki ta consisti di Michael Bremo (Drums), Jose Croeze (Bass), Angelo Kock (Piano), Paulo Kock (Bass), Michael Seraus, (Guitar) y Lidrick Solognier (Congas).
Tur e hobennan aki ta alumnonan activo di "Scol di Musica Rufo Wever" y cu cada un di nan tin deseo pa bai den exterior pa studia musica den futuro. Mester menciona tambe cu Michael Bremo, Paulo Kock y Lidrick Solognier ta tuma les tambe na FDEC.

E grupo aki ta bao di direccion musical di Carlos mes, y e ta sigui comenta cu e repertorio escogi p'e anochi ta netamente Caribense.
E ritmonan cu wordo tocá e anochi aki lo ta Zouk, Mambo Instrumental, Cha Cha, Reagea, Danza, Calypso. E motibo di esaki ta pa traha cu e musiconan hoben, den e musica aki, ta pa haci nan conciente di e caracteristicanan importante den e musica di nos region.
P'asina ora nan bai studia, nan lo por tin un bon dominio di nan instrument y tambe conocimento di e musica cu ta rondona nos y con pa haci e fusion di esaki den Jazz na nivel di ehecucion of composicion.

Carlos Bislip ta sigui comenta cu, pa por tin un ambiente musical completo y sano den un comunidad, e siguiente ingredientenan mester ta presente. 1) Bon educadornan di musica. (Docente); 2) Alumnonan cu talento; 3) Composicionnan na nivel; 4) E posibilidad pa por duna concierto pa e hobennan y tambe p'e profesionalnan y 5) Finalmente un audiencia pa bin presencia e concierto.



En conclusion, Carlos Bislip ta comenta cu punto 1 te cu 4 ta presente, punto 5 tambe pero tin hopi espacio pa mehoransa. Den e mesun rosea Carlos ta extende un cordial invitacion n'e pueblo en general pa por bin presencia e hobennan aki den pleno accion, e hobennan aki cu den 10 aña lo ta nos Embahadornan Musical den exterior.



Plan Nacional di Enseñanza ta casi cla

DEN su edicion, Noticiero emiti pa Minister drs. Marisol Lopez-Tromp, a comenta cu portanan di scol a habri atrobe; despues di un vacacion bon mereci, mucha, hoben y docentenan a topa atrobe pa yama bon-bini na aña escolar 2007 - 2008.

Como Minister encarga cu e enseñansa di pueblo ta su deseo p'e aña escolar 2007 - 2008 ta pa tur studiante un aña hopi exitoso, pa nan logra dal e siguiente paso den nan futuro, pasando p'e siguiente klas of pa gradua. Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta desea tur studiante y na tur educador: Un aña escolar 2007 - 2008 fructifero cu hopi exito.

Minister drs. Marisol Lopez-Tromp tin e placer di informa cu e plan nacional di enseñansa a drenta su fase final. E plan ta casi cla y lo keda revisa pa funcionarionan na Departamento di Enseñansa. Despues lo sigui presentacion oficial di e plan pa Conseho di Minister. E meta principal di Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta pa pone e studiante central pa di e forma aki mehora e resultadonan di studiantenan.

Na Playa Colegio Arubano a haya un renobacion y e trabaonan ta yegando nan fase final. Na Dakota e cura di Fatima Scol tambe a keda cla. Na Santa Cruz Laura Wernet Scol su bañonan a keda cla y tin 3 klas nobo den construccion. Na Brasil Tarcisius College e trabaonan pa nivela e tereno contra awacero a keda cla.

Na San Nicolas Graf von Zinzendorfschool ta completamente cla y pronto e muchanan lo muda den nan scol nobo. Maria Regina School ainda ta bao construccion pero tambe pronto lo keda cla. Commandeur Pieter Boerschool ta den renobacion y lo keda cla na Januari 2008.

E Toets Nacional a keda introduci na mei ultimo. Lo haci un analisis pa mira si e Toets Nacional aki lo por fungi como instrumento pa ubica nos muchanan cu ta caba scolnan basico. E aña aki Gobierno a financia e bukinan nobo pa klas 4 pa e profielnan di e ciclo avansa na MAVO, HAVO y VWO na un total di 1.7 miyon florin. Director General di Enseñansa Avansa di Hulanda, sr. Roborgh a bishita Aruba. Hunto cu inspectornan di Hulanda a concretisa e doorlichting na Colegio Arubano cual rapport pronto lo keda cla.

Grupo di 27 trahador di hospital ta specialisa den neuro-revalidacion



UN total di 27 persona emplea na Dr. Horacio Oduber Hospital di diabierna 24 di augustus pa dialuna 27 di augustus 2007 a sigui un curso specialisa di neuro-revalidacion (Neurorevalidatie).

NA e curso aki a participa 27 persona cu ta encera e team multidisciplinario di revalidatie afdeling, revalidatie arts, enfermeronan di neuro unit (piso 3) kendenan ta directamente envolvi ku patientnan di stroke(CVA), enfermeronan di klasse afdeling y eerste hulp, stroke coordinator, psiclogo, dietista, hoofd interne afdeling y tambe e medico di 3er piso di hospital.

Pa duna e curso a invita Dr. Ben van Cranenburgh, un científico hulandes ariba e tereno di neuro-revalidatie pa bin comparti su expertisio y conocimiento riba e tereno aki ku e team.

Despues di casi 1 aña di correspondecia porfin a logra hanje na Aruba pa por trece e curso aki y asina enrikese e conocimiento riba e tereno aki. Dr. van Cranenburgh ta un berdadero neuroscientifico, medico cu a specialisa su mes ariba e area di neurologia y en particular riba nivel di e procesonan ku ta pasa den e celebro.

Den su carera Dr. Van Cranenburgh a skibi 4 buki tocante e materia aki riba nivel HBO y universitario. Su expertisio ta worde reconoci rond mundo.

Neuro-revalidacion ta e sciencia cu ta investiga e proceceso-nan ku ta tuma lugar despues di un stroke(CVA), coma of un asina yamna 'traumatic brain injury' pero mas riba e nivel di e celebro.

Cu conocimiento di kico ta pasa den e celebro despues di daño por logra compronde y señala e problemanan riba nivel fisico y cognitivo cu ta tuma lugar den e patient.

E problemanan aki hopi biaha tin consequencianan grandi pa e pashent mes pero tambe pa e famia y conocirnan ku ta rond di e pashent aki. Ta netamente e procesonan aki nos team tambe kier a compronde mas mihor y intercambia di idea pa asina por relate na e tratamento di e grupo di pashent ku a hanja un stroke(CVA) of daño celebral.

E grupo di pashent cu stroke(CVA) ta creciendo. Na Aruba nos ta mirando hopi hende ku un stroke (CVA), y no ta solamente hendenan di edad halto pero mas y mas tambe hende nan mas joven.

Tur e 27 cursistanan a termina e curso aki ku exito y a ricibi nan certificado.

Riba e potret por mira e cursistanan ku Dr. Ben van Cranenburgh. Afdeling Revalidatie kier a gradici gerencia di hospital y tambe e compania Boeringher-Ingelheim pa nan aporte y sponsership pa asina por a realisa e curso aki.

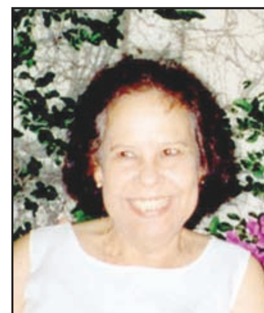
Un danki en especial ta bai pa tur e cursistanan pa nan profesionalismo y interes y na dr. Ben van Cranenburgh pa un tremendo curso.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

GRADICIMENTO / INVITATION

Pa medio di esaki nos, yiunan y esposo di defunto :



Lucie Margaretha Sanchez-Engelhardt

kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a compaña nos durante enfermedad, fayecimento y entiero. Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, tarjeta, telegram y haci yamadanan telefonico. Un danki di curazon pa e bunita donacion na Wilhelmina Kankerfonds. Na dr. Wassenaar y sra. Blanca, dr. Moreta, na verpleegsternan y broedernan pa nan cuido cariño y pasenchi cu nos mama stima. Na tur nos famia, amistad, bisiña y conoci cu a sa di a duna nos nan sosten, apoyo, forsa y palabranan di aliento na momentonan di dolor y tristeza. Na sr. Max Hassell cu su cancionan. Na Mementomori Funeral Home Inc. cu a vang nos op manera un famia.
Boso atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos kier ta invita pa compaña nos na un santo sacrificio di misa:
Diaranson 29 di augustus 2007 pa 7'or di anochi na Misa San Francisco na Playa.

Boso presencia ta altamente aprecia
Na nomber di famia Sanchez- Engelhardt



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Nos a yore cu hopi dolor,
Awor nos ta keda corde pa semper,
Ansiosamente nos ta resa pe tur dia.

Pa medio di esaki nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisti na un Santo Sacrificio di Misa pa recorda e di cinco luna di fayecimento di nos defunto stima:

Otilia Maria Fortunata Regales
" Tichi " of " Tuta "



Diaranson 29 di augustus 2007 pa 6:30 di atardi na Misa Santa Theresita na San Nicolaas
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di esposo Hubert Willems,

yiunan Carlos y Magalie, suegro Alex
nietonan Xiuliska y Nakisha y demas nietonan.

Monica Kock, MPA

Aruba for sale

Si MEP por a bende pais Aruba, MEP lo a haci'e



LASTIMA MPA tin di constata cu Aruba ta for sale. Tereno ta wordu parti pa loco pa mas proyecto. Hasta caya lo a wordo duna den erfpacht si prensa y partido politico no a reacciona. Awo ta pier ta bai pa otro hende. Piscador tin cu bringa pa haya bek loke semper nan tabata usa. Esaki no tabatin nodi si Minister Lopez-Tromp a pone un paro riba partimento di tereno.

NOS pais ta chikito y no tin suficiente tereno pa parti. Y e consequencianan di tur e proyectonan cu MEP a duna ta resulta cu den e sector hotelero mester, segun Minister Lee, 6000 trahador.

ESAKI lo tin consequencia grandi pa nos pais y pueblo. Nos tur a componde cu e problemanan social, infrastructura, educacion ta consequencia di a laga bo pais crece sin pensa riba e consequencianan. Pero awo MEP no por bisa cu e no sa e consequencianan. Toch MEP ta planea mas hotel. Anto Minister Lopez-Tromp tin e cartera di tereno. Minister Lopez-Tromp por a determina con lihe nos pais ta crece. E por a determina cuanto proyecto ta bin. Pero nos por ripara cu e Minister no a preocupa cu e consequencianan cu tin pa su otro carteranan manera social, educacion, infrastructura. Cu e no ta pone atencion na e carteranan aki ya ta bisto. Pero di con asina hopi proyecto pareu? Dicon asina hopi camber di hotel, timeshare pareu? Unda tin un plan? MEP tin cu ta honesto cu pueblo y splica cu dor di nan decision pa laga bin 4000 camber aserca, lo mester bin hopi trahador di afo, pasobra nos no tin suficiente arubiano.

TA tempo pa stop politica barata dor di mustra edificio cu a wordo traha pasobra e consequencianan ta cu mas cupo a wordo traha pa stranhero. MPA ta spera cu pueblo ta realisa cu cualquier gobierno cu ta bai bin despues no por haci nada contra e consequencia aki. Pueblo corda cu tur locual cu lo bin despues ta resultado di e decisionan di MEP. Si MEP por a bende bo cas, nan lo a hasie.

Mientras cu e ta anuncia cu lo bin camber di hotel extra

Minister Lee a splica cu pa e proximo 2 anja lo mester 6000 trahador

Partido MPA kier sa con e mandatario ta bai yena e cuponan aki



DEN e contestanan di Minister di labor, Minister Lee a splica cu pa e proximo 2 aña lo mester 6000 trahador den e sector hotelero. Esaki pasobra segun Minister ta bin 1500 kamber extra. Con Minister ta bai yena e cuponan di trabao? Con Minister ta bai garantisa cu nos arubianonan lo haya trabao prome? Un ehempel ta e caso di Riu Hotel, na unda a traha un monster di hotel pero e doñonan no ker tuma trahador local. Ta 180 trahador stranhero a wordo tuma.

Mas ainda e hotel no kier nos trahador local cu tin expertisio di diferente lenguahe. Nos arubianonan lo bai Bonaire y Corsow, pasobra na e islanan aki si nan ta wak nan balor. Pero atrobe nos tin un hotel cu kier trahador mas barata posibel. E hotel di Nel.

Ta pa ken MEP ta trahando cupo di trabao? Pasobra no ta e arubianonan ta probecha di dje. Aruba ta probecha? No, pasobra e trahador stranhero nobo ta bin pa 3 aña y e unico cu e lo haci ta manda tur su placa pa su pais pa su famia.

Unda e logica ta den e maneho di MEP. Mas hotel pa nos obliga nos mes pa tuma mas stranhero y ya caba 40.000 di e personan biba na Aruba no ta naci na Aruba. E maneho di MEP lo keda den historia como e partido cu a bende nos pais. Imagina 6000 stranhero mas na nos pais.

Unda nan ta bai biba? Con nan lo bai trabao. Nan ta bai siña nos idioma, nos historia? Con nan ta bai conta nos turistanan kico Aruba ta? Aruba ta conoci pa e amablidad di nos pueblo arubiano. Minister Lee mes ta admiti cu e calidad di servicio den sector hotelero a baha y dor di esey turista ta scohe pa otro destinacino. Un di e factor ta e trahador stranhero.

Pero den e sector hotelero mas y mas ta stranhero ta traha y ta representa nos pais. Nan ta e cara di nos pais awo. MEP ta poniendo nos webo di oro den man di stranheronan. Minister no a duna ningun plan con e ta bai maneha e cantidad di trahador. Minister Lee ta responsabel pa maneho di labor. Con nos ta bai conserva nos mesun identidad? MEP a bende nos pais.

Animal Rights Aruba

EMERGENCY PHONE NUMBERS

Veterinary Services: 585 0400 **Pick up of injured animals or animals to be euthanized**

Contreras Veterinary: 587 0917, 587 4467, 993 0404

Wayaca Clinic: 582 1720

Weekend emergency: 911 **Advise which doctor on call**

Animal Shelter: 582 1623 **Last resort**

Serlimar: 584 5080, 584 6152, 584 6456 **Pick up dead animals**

We save, we care, we educate!

Ministerio di Husticia

Instituto Alarma y Seguridad Aruba

Cu inmenso tristesa nos kier a anuncia fayecimiento di:

Sra. Agnes Maria Tromp- De Cuba

Mihor conoci como Nene

Mama di Sr. Gino Tromp, colega di seccion Imigracion
Nos profundo condolencia na Gino y demas famia
Cu Sra. Agnes sosega na paz

Resultado di Loteria



LOTTO CATOCHI
5580
8727
0652

ZODIAC
9079 Sagitario

BIG FOUR
1381

SUPER FOUR
7147

DIARIO
9304
3897
9097

CORSOW

LOTTO DI DIA 02-09-12-14-18



su | do | ku

© Puzzles by Pappocom

Instruccionnan di wega Completa e tabel (cu 9 cuadra) di 81 hoki dividi den 9 rij y 9 colom, yenando e hokinan bashi cu e numerbnan di 1 te 9, sin ripiti ningun cifra den cada rij, ni den cada colom, ni den cada cuadra.

		1	9			7		
			6	5		3		
2	9				7			5
		4					3	8
	1						9	
7	8					1		
8			3				5	1
		9		1	8			
		7			4	6		

EASY # 1

				4	6		9	
6		9	8					
			9		5		3	
3		5				7	4	
1								5
	8	6				3		9
	4		5		9			
					3	1		2
	6		7	1				

MEDIUM # 2

1

5	6	1	9	8	3	7	4	2
4	7	8	6	5	2	3	1	9
2	9	3	1	4	7	8	6	5
9	2	4	7	6	1	5	3	8
3	1	6	8	2	5	4	9	7
7	8	5	4	3	9	1	2	6
8	4	2	3	7	6	9	5	1
6	3	9	5	1	8	2	7	4
1	5	7	2	9	4	6	8	3

2

8	3	2	1	4	6	5	9	7
6	5	9	8	3	7	4	2	1
4	1	7	9	2	5	8	3	6
3	2	5	6	9	1	7	4	8
1	9	4	3	7	8	2	6	5
7	8	6	2	5	4	3	1	9
2	4	1	5	8	9	6	7	3
9	7	8	4	6	3	1	5	2
5	6	3	7	1	2	9	8	4

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia 911
Polis 100
Brandweer 582-1108
Ambulance O'stad 582-1234
Ambulance S.N. 584-5050
Hospital 587-4300
Centro Medico 584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Santa Anna
Pariba di Brug: Botica San Lucas

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. Yagua-Fingal
Pariba di Brug: Dr. Vis

Otro Servicionan

Setar Info 118
Digicel Info 145
Setar 582-5151
Elmar 582-3700
WEB 525-4600
Serlimar 584-6456
Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
AA/NA helpline 583-8989
Fund. Abuso Sexual 582-4433
Fundacion Guia'mi 587-1677
Fund.Muher
den Dificultad 583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud 131
588-6138
Accion Rescate 584-2718
Centro Kibrahacha 588-3131

Polis

Polis Tipline 11141
Oranjestad. 582-4000
San Nicolas 584-5000
Savaneta 584-7000
Santa Cruz 585-4710
Noord 587-0009
Strandpolitie 586-3003
Balashi 585-2500
Aeropuerto 582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi
583-2856
582-2116
Best Taxi Services 588-3232
Coop. Ver. Tas 587-5900
ATS 583-5361
Arugas 585-1198
S.O.S. Teleayudo 583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: mediagroup@setarnet.aw.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50
ABONEMENT Afl.35,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

FOCUS RIBA FAMIA

Conseho pre-matrimonial

Biaha pasa nos a papia di varios manera cu conseho matrimonial por ta ventahoso pa esnan envolvi. Quizas loque ta mas importante ta pa identifica e diferencianan cu no ta mucho leu di otro den e dos personan. Cada un di e comprometidonan por tin un of mas opinion cu no por worde negocia, sinembargo nunca nan ta sali na cla sino te despues di matrimonio. Pesey conseheronan cu ta competente ta trata di expone e diferencianan aki haciendo preguntanan manera: "Unda boso ta bai biba despues cu boso ta casá?"; "E esposa lo bai traha? Pa cuanto tempo?"; "Boso tin pensa di tin yiu? Cuanto? Ki tempo? Con leu di otro?"; "E esposa lo bai traha bek despues di haya yiu? Con lihe despues?"; "Con e yiunan lo worde disciplina, nutri, y entrena", "Cua religion e muchanan lo sigui?"; "Con boso rolnan lo ta dieferente?"; "Con boso lo reponde pa cu cada par di suegro?"; "Con decisionnan financiero lo worde tuma?"; "Ken ta lanta mainta pa traha koffie?".

Esakinan ta unicamente un lista parcial di preguntanan pa worde discuti y considera. Algun di nan por cierto por produci un contesta basta exagera. Por cierto, algun pareha ta dicidi di postpone of cancela un matrimonio despues di descubri areanan di posibel conflicto na caminda.

Nan ta bisa cu e yabi pa un matrimonio saludabel ta di tene bo wowonan hancho habri prome cu bo casa, y mita sera despues. Mi ta di acuerdo cu esey. Conseho pre-matrimonial a worde diseña pa yuda parehanan comprometi logra exactamente esey.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa Augustus 29 2007

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.67	1.69	1.71
Engelse Pond Sterling	3.52	3.57	3.63
Zwitserse Frank per CHF. 100	148.33	149.05	149.85
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	153.07	154.47	156.02
Euro per XEU. 100	241.16	243.36	245.81

BANCO DI CARIBE N.V. ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Maneho di un conflicto profesional no ta bo punto fuerte na e momentonan aki y bo kier sconde, pero esaki no ta hiba ningun caminda.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Sigura bo mes cu bo ta traha pa loke bo ta desea y no solamente pa yena expectativanan di hende.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo signo ta trese algun elemento nobo cu ta importante pa loke ta placa y propseridad, cosnan lo bai mihor den e lunanan cu ta bin si bo sigui e bon consehonan.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Awe ta un gran dia pa bai dilanti den cuestionnan di carera. Tin sintomanan di cambio den e proximo 2 lunanan y bo movecionnan di awe lo recompensabo.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Tin opcionnan den un entorno profesional y bo mester traha den equipo, e tema mester di bo atencion.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Si b sigui e bon caminda pronto bo presupuesro lo mehora notablemente. E lo permitibo afronta gastonan nobo, mehora e cas of planifica un vacacion.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Placa ta particularmente importante den bo awe, temponan instabiel ta bin. Pone atencion y un tiki di placa un banda pa e dianan dificil.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo ta descubri un fuente lubida di ingresonan, lo bo mester actua na bo beneficio prome cu otronan horta bo idea.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo ta den pleno forma awe y ta bon pa haci contactonan nobo cu otro personanan y cu conocirnan cu hopi tempo pasa bo no ta wak.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Awe bo mester haya un respueste riba un cuestion pendiente desde algun tempo. E lo propicia pa bo actua na fabor di bo futuro profesional.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo iniciativa y entusiasmo renova lo recompensabo. Esnan serca dibo a caba di reconoce bo esfuerzinan. Un promocion of oportunidad nobo ta sperabo, dus prepara bo mes y para riba bo pia.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Superficialidad ta dunabo mal beis awe y bo kier bai den profundidad di e cosnan. Una bes e detayenan menor keda venci, lo bo ripara cu e asunto no ta asina superficial manera bo a pensa.

E Potret di Dia

noticia@awemainta.com

Osaka, JAPON: Atletanan ta competi durante e di 11 Campeonato Mundial di Atletismo na Osaka. Yekaterina Volkova di Russia a gana dilanti di su compatriota Tatyana Petrova y Enice Jepkorir di Kenya a keda na di tres lugar.

Dr. Richard Visser y su famia tabata di bishita serca dr. Michael Beckwith



COMO miembro di e comunidad spiritual Agape na Los Angeles, California, dr. Richard Visser y famia tabatin un cena cu dr. Michael Beckwith, un di e oradornan principal den e documentario, "The Secret".

"The Secret" ta un documental cu a ser presenta den e show di Oprah, Larry King y rond mundo como un di e motivacionnan personal mas poderoso di ultimo tempo.

Famia Visser ta planeando hunto cu dr. Beckwith pa un futuro bishita na Aruba, p'e por comparti un di e mensahenan, cu ta trece luz, inspiracion y prosperidad pa un bida saludable.

Pa lesa y sa mas di Agape y dr. Beckwith, bishita e web-site www.agapelive.com

Nos Mundo Loco

Solucion di un casa

Un muher Chines a corta e man drechi di su casa pa motibo di su adiccion riba internet.

Jiang Ming di e ciudad di Chengdu a priminti su casa, He Ling, cu e lo usa internet mas y cu e lo pasa mas tempo na cas pa cuida di nan yiu recien naci.

Pero despues di un corto tempo, ela cuminsa bai na un internet cafe scondi pa tin conversacionnan via di video cu otro muher.

"Mi tabata riba internet y diripente mi no a sinti mi man drechi. E pijl riba e monitor a stop di move," Jiang Ming a bisa.

"E ora mi a wak cu mi man drechi tabata riba e mouse pad y sanger ta sali afor."

Den corte e casa a suplica e juez pa laga su casa den libertad, paso e tabata esun culpabel pa kibra e promesa na su casa.

E juez no a tuma un decision riba e peticion aki.

Homber macaco lo casa e aña aki

Un homber famoso na China cu ta yama su mes King Kong pa motibo di e exceso di cabey na su curpa lo casa e aña aki.

Yu Zhenghuan di 30 aña a bisa: " Mi ta sinti cu King Kong tabata un



homber. Fuere e haciendo tur loke e por pa e muher cu e stima. Na e momento aki mi ta mescos cune."

Yu cu a conoce e muher na un fiesta di un amigo, a bisa cu nan a enamora instataneamente. E ta spera di por casa e aña aki ainda.

Yu a naci na e ciudad di Anshan cu cabey full over di su curpa y cara.

"Mi ta un persona normal, pero ora mi tabata jong, semper mi a sinti mi mes inferior na otro. Pero awor mi ta contento cu mi ta den un relashon."

Awor Yu ta un celebridad na China.

FCCA Friends a rifa su auto

Cristel Peterson feliz ganadora di un Toyota Yaris





E organisacion social di e personal di FCCA, esta FCCA Friends a rifa su auto ayera. E rifa cu mester a tuma lugar 6di mei 2006, pero cu a wordo posponi pa 26 di augustus 2006 y cu pa motibonan fuera di e organisacion no por a bay door, a tuma lugar ayera merdia, esta dialuna 27 di augustus.

ESAKI a tuma lugar na oficina di Notario Tjon-A-Jong. E feliz ganadora ta Cristel Peterson di Mahoema. Cristel a wordo notifica via telefoon door di un representate di FCCA Friends cu e ta e ganadora y a wordo invita pa bin e oficina di Notario. Mas den siman e auto lo wordo oficialmente transpasa pa Cristel. FCCA Friends ta gradici tur esnan cu a colabora cu e organisacion y ta felicita Cristel cu su auto nobo.

Seaport & Crystal Casino a regala 4 auto den 40 dia

Sra. Gloria Angela-Kelly a gana un Toyota Yaris nobo-nobo

Machinenan di auto ta "los-los" ultimamente



SRA. Gloria Angela-Kelly procedente di e pueblo di Noord a keda masha contento ora cu ela logra haya e combinacion perfecto den Seaport Casino pa e bay cas cu e auto nobo-nobo eyden. Ta algun dia pasa cu Seaport Casino a caba di cambia e auto pa un Toyota Yaris nobo-nobo cu ya caba ela bay Diadomingo anochi. Sra. Angela-Kelly a bisa su ruman for di Diasabra caba cu e ta bay Seaport Casino pasobra e ta bay gana e auto y hungando no mas di 18 dollar ela logra tambe. Ta un hecho cu e machinenan di auto den tanto Crystal como Seaport Casino ta masha los ultimamente te cu nan a bin ta rifando no menos di 4 diferente auto den apenas 40 dia di tempo. Ningun otro casino na Aruba tin e record aki! Pabien na e feliz ganadora cu su auto nobo.

Ganador "All in"



E feliz ganadora Sra. Tabita Webb – meimei - hunto cu reprecentante di Banco di Caribe Aruba N.V. Sr. Egbert Frigerio, Sra. Jill Lue, Sr. Frido Werleman y Sra. Omaira Felida.

DEN luna di juli 2007 Banco di Caribe Aruba N.V. tabata tin un campaña di vacantie 'All in'…di Caribe unda nan tabata ofrece un porcentahe di 8 % pa un prestamo personal y tambe bo por a gana 2 round-trip tickets pa Miami. E campaña aki tabata un exito!

Diabierna ultimo, dia 24 augustus 2007 a tuma lugar na Banco di Caribe Aruba N.V. e entrega di e 2 round trip-tickets pa Miami di e campaña: Bo pakete di vacantie 'All in'… di Caribe

E ganador di e premio aki a resulta di ta Sra. Tabita Webb

Nos di Banco di Caribe kier a felicita e ganador un biaha mas y ta yama tur hende cu a applica danki pa e confianza cu a wordo duna na nos banco.

Renny Lacle a recorda su 25 aña den servicio di Gobierno

E conocido ciudadano, Renny Lacle siman pasa, den union di su famia, colega y amigonan, sigur di Carnaval y Miss Aruba, a recorda cu ya el a cumpli 25 aña den servicio di Gobierno.
Renny Lacle mes ta traha na Ministerio di Cultura, Deporte y Trabou. E celebracion unico aki a tuma lugar siman pasa diabierne, den un ambiente di bahada di solo na Restaurant Farro Blanco. Renny, un biaha mas di parti di nos di AWEMainta, hopi aña mas di servicio na bienestar di pueblo, como un bon ehempel di un trahador servicial di Gobierno.













